The Voice of the Pontiac since 1883

PM40010387 R8560

THE EQUITY

Pontiac shares its national pride | page 6

124th Year, Issue No. 27 Wednesday, July 4, 2007 88 cents

Rodeo takes over Pontiac once more

Hundreds attend second annual western festival in Mansfield

AMANDA DUPUIS
Equity Reporter

MANSFIELD • For the second time in history, Pontiac was taken over by huge belt buckles, cowboy hats, bulls, cowboys and country music as the Pontiac Western Festival was held at Draveurs des Chutes Restaurant in Mansfield.

For four days straight, Wild Time, a team of cowboys and cowgirls who compete in the North American Professional Cowboys Tour, brought the competitions to life for spectators.

Georgette Dyelle of Thorne came prepared for the festival on Saturday, dressed from head to toe in western gear and sporting an inflatable horse costume.

"I want to be noticed," she exclaimed. "I want to draw people's attention."

Dyelle attended last year's event and said she loved it so much that she just had to come back again.

"People don't realize that it's a professional rodeo," she said. "This year, there's more people and I am hoping that it will grow even bigger next year."

Despite the on-again-off-again rain that just wouldn't stop, the second day of the rodeo saw about 600 people passing through the gates.

"It's going well so far, but it scares me a bit because of the rain," said Micheline Rivet, who owns Draveurs des Chutes and helped organize the event.

"I hope today that people will come and support us," said Rivet. "We're very satisfied with all the kiosks and all the people who are participating.

"They're so happy they have something like this and it's in the country so it's suitable," said Rivet.

The Wild Time team will be stopping at 10 different locations across New Brunswick, Quebec and Ontario, traveling more than 6,000 kilometres this summer. The Pontiac Western Festival was their third stop of the tour for 2007.

Tanya Daudelin, who competes in barrel racing, has been competing in rodeos since 2004.

"Sometimes it's physical work, for a woman, but we get tough. We have no choice," she said.

Daudelin attended last year's Western Festival and noticed huge support from the residents.

"We really like the region, the people and the atmosphere," she said. "It makes us give 150 per cent," she said of when the crowd is cheering and really into what's going on.

Thirteen-year-old Jessica Gauthier has been riding bulls since she was six years old. She also competes in barrel racing and said her favourite part is going really fast.

Claude Binette has been riding bulls for five years but has been a bullfighter with Wild Time for two years.

He said his job is to put himself in the line of danger to save the cowboy's life.

"You need to be alert all the time. You need to stay fit and active," he said. "I'm a guy who lives for danger."

Please see RODEO on page 2

Giddy-up



Amanda Dupuis, THE EQUITY

Team calf roping was one of the competitions held over the weekend by Wild Time, a rodeo company, as part of the Pontiac Western Festival hosted by Draveurs des Chutes Restaurant in Mansfield. The aim is to hook and tighten a lasso around the running calf's neck as fast as possible, trying to beat the opponent's time.

Shawville's Canadian Tire has new owner

AMANDA DUPUIS
Equity Reporter

SHAWVILLE • Staff at the Canadian Tire in Shawville celebrated the arrival of their new owner with cake, cupcakes and rice crispy squares on Friday.

Clarendon Mayor Jack Lang and Shawville Mayor Albert Armstrong were also present to meet the new owner of the store and welcome him to the area.

"I'm extremely excited to start my career here in Shawville," said Dave Guitard, the new owner of the store.

"I want to be a part of the community, offer good customer service and maintain that good customer service."

Guitard and his wife Louisa moved to Shawville from Toronto, where he worked as a general manager at a Canadian Tire store.

When Guitard applied to the position of a store owner-operator, he was told that he would be entered into a training program and sent to any store across Canada.

Please see OWNER on page 2

Shawville teen drafted to NHL's New York Rangers

AMANDA DUPUIS
Equity Reporter

SHAWVILLE • Shawville resident Danny Hobbs, 18, has been drafted to the National Hockey League's New York Rangers.

Hobbs found out on June 23, which was the day of the NHL draft in Columbus, Ohio.

He had been refereeing a junior hockey game that day in Nepean, Ont. and the coach of one of the teams broke the news.

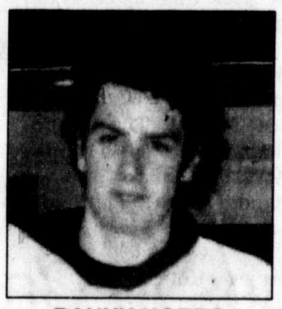
"I'm really excited. It's a bonus," said Hobbs.

"It shows that hard work pays off and it will make me work that much harder."

Last June, Hobbs was a student at Stanstead College, a private school in Quebec.

At the time, he was drafted to the Halifax Mooseheads from the Quebec Major Junior Hockey League (QMJHL) but chose to stay with the United States Hockey League (USHL), giving him the chance to earn a scholarship to the University of Massachusetts and play for the team there, the Minutemen, which he will be doing in 2008.

Hobbs started playing hockey when he was five years old.



DANNY HOBBS

He remembers there was always an outdoor rink in the winter outside his house, where he would play with his two younger brothers.

"I always had dreams (of playing in the NHL) but I never really expected that I could get the opportunity to be drafted," said Hobbs.

Hobbs was drafted to the New York Rangers in the seventh round, 198th overall.

Training camp starts in August for the team, which Hobbs will attend, but if he passes, he won't be seeing NHL ice anytime soon.

"They told me that the next three years are development years," said Hobbs.

"It's just to skate and see how it is.

"There's not too many guys that go right from the age of 18 to the NHL."

If he makes it through this year's training camp, Hobbs will return for at least the next three years and practice with the other players.

When September rolls around, Hobbs said he plans on returning to school at Columbus State Community College and playing for the junior hockey league there, which is called the Ohio Junior Blue Jackets.

Hobbs said he wants to study either business or sports management.

"I want to be an investment banker," he said. "I'd rather have my schooling."

"I'd rather play in the NHL, but that's kind of a long shot," he added.

So does Hobbs think he has what it takes to make it in the NHL?

"To play in the NHL is one of my dreams," he said. "(But) right now, I think I have a lot to work on. I don't want to be over-confident. Depending on my development."

Danny is the son of Peggy and Neil Elliott and the late Kelly Hobbs.

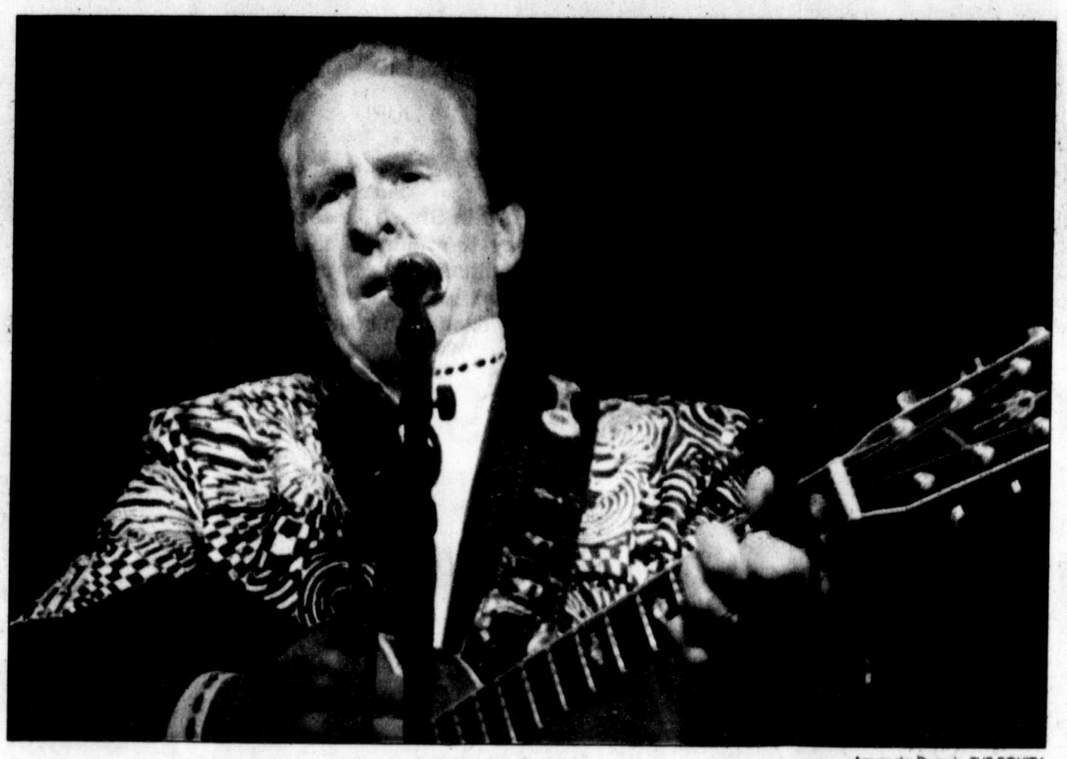
WIRELESS HIGH SPEED INTERNET
2-3X Faster than Telebec and Persona High Speed Internet
$39.95/month



acer NEC & Panasonic
HI Definition PLASMA/LCD Televisions NOW IN STOCK!!
Starting at $899.99
HP and ACER PC's NOW IN STOCK Starting at $499.99 WITH WINDOWS VISTA



WEPC
"Where we know PC's and so much more"
Tel.: 819-647-2233
www.wepc.ca



Amanda Dupuis, THE EQUITY

The annual Quyon Country JamFest happened in the Pontiac over the weekend for the sixth time in its history. Tommy Cash was the main headliner of the weekend. Tommy, who is the younger brother of country music legend Johnny Cash, put on an energetic show on Saturday night, singing a mixture of his own songs and those of his brother.

JamFest draws music fans

AMANDA DUPUIS
Equity Reporter

QUYON • The Quyon Country JamFest entertained a large crowd of music lovers over its three-day stay in the Pontiac this year.

On Friday, the first night of the event, there were over 130 trailers parked on the grounds and numerous lawn chairs scattered in front of the stage.

By Saturday, the count was up to over 160 trailers and dozens more walk-ins.

"It's starting off to look like a success," said Velma Storie, who sits on the organizing committee for the event, the Quyon Ensemble.

"Last year, over the whole weekend, we had that number, so it's looking pretty good."

Arnold Trudeau was the first performer of the weekend, playing on Friday with the Louis Lacelle band from 7 to 8 p.m. He was followed by the Doug and Pam show from 8:15 to 9:30 p.m. and Roly Bernier from 11 p.m. to 1 a.m.

The main headliner of the event was country music star Tommy Cash, the younger brother of Johnny Cash.

Cash and his band the Cash Crew played Saturday night just before the fireworks.

Over his one-and-a-half hour show, Cash kept the crowd on their feet, singing along and dancing. He played a mixture of his own songs and his brother's songs.

"It's been very good, it was a very responsive crowd," said Cash as he signed autographs for dozens of eager fans after his performance.

"I thought the crowd was really nice. Everybody was friendly, and really outgoing."

Trudeau, who is from Quyon, has never performed on the Jam Fest stage prior to this year but said it was nice because the crowd was really co-operative.

"For a Friday night, it's okay. It's my first time here, so they throw the new guy on first, but that's okay, I don't mind," he said.

"It's nice playing for your hometown. There are a lot of supporters here," said Trudeau.

Trudeau taught himself how to sing and play the acoustic guitar and said to date he has memorized 400 songs.

Darlene Thibault, who lives in Carleton Place, performed twice on Saturday. It was also her first year playing at the Jam Fest but she said she received a lot of positive feedback from the crowd during her performance.

Please see JAMFEST on page 2

DALE'S HOME HARDWARE BUILDING CENTRE
Hwy. 303, Otter Lake, QC
Home 453-7621
453-7631
DELIVERY

FENDOCK
DOCK & LIFT SYSTEMS
Summer fun starts with Fendock!

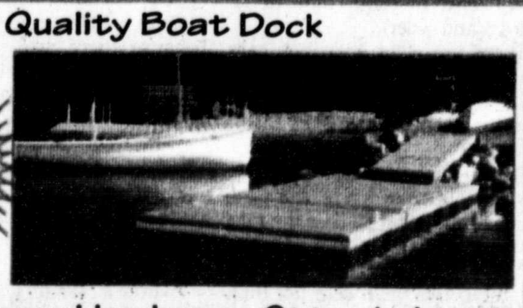
Enjoy your summer with an All Aluminium High Quality Boat Dock



Complete Dock weighs only 126 lbs.



Wheel kits available. All popular sizes in-stock.



Available at your Exclusive FENDOCK dealer ... Dale's Home Hardware, Otter Lake



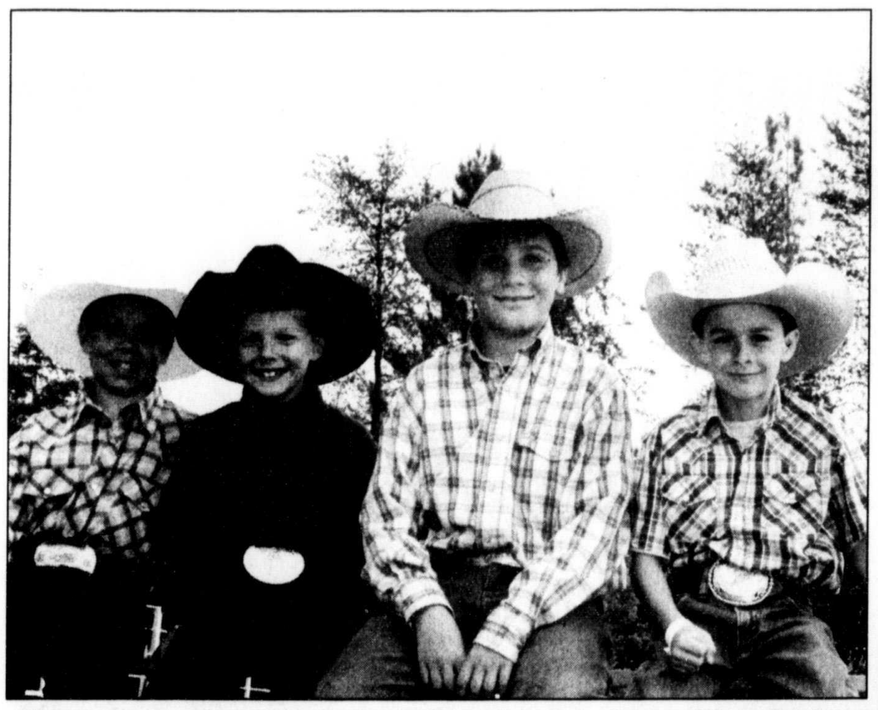
Amanda Dupuis, THE EQUITY

The Pontiac Western Festival came to Draveurs des Chutes Restaurant in Mansfield for the second time in history over the weekend. The four-day event showcased many rodeo competitions by Wild Time, a company that brings cowboy and cowgirl competitions to life. Barrel racing, shown here, was one of the events. The aim is to direct the horse around three barrels in a triangle formation and doing so in the least amount of time, without falling off or knocking any barrels over.

Rodeo: Professionals ride in Mansfield

Continued from page one

The event ran from Friday to Monday. The different competitions included: Roping, barrel racing, bull riding, rescue racing, exchange rider and pony express competitions. As well there was music and dancing; a kids' corner with face painting, rides, games and magic; a mechanical bull; dozens of kiosks and fireworks at night. Shania Twain's twin performed on Friday.



Amanda Dupuis, THE EQUITY

Taking a time out before the Pontiac Western Festival show on the weekend are, from the left,: Cody Harvey-Maranda, 8; Bryan Rouiller, 7; Christuff Daoust, 11 and Zachary Bourgeois, 7.

Two hectare fire in Gatineau park

LEAH MILLER
Equity Editor

LUSKVILLE • A fire in Gatineau Park was visible in the Luskville area last week, and according to officials, damaged about two hectares of forest.

Melanie Morin, information agent with the Société de protection des forêts contre le feu (SOPFEU), based in Maniwaki, said that a camp fire burning near Luskville may be the cause of the forest fire.

"The fire is maintained right now," said Morin on Thursday. "We want to be sure there are no hot spots."

Fire crews were alerted Tuesday night that the area was burning.

"Our motto is be prepared, monitor and extinguish," said Morin. "It's important to have the proper tools and to only start a fire in an area that is not wooded."

She said it is also important to build a fire on sand and to always monitor a fire.

In the past four years, the Pontiac's yearly average of forest fires has been 27 over 24 hectares of forest. Of those fires, 60 per cent were caused by lightning, while the remaining 40 per cent of fires were caused by people. In the region Pontiac has the fourth highest average of people-caused fires. Montreal has the most, with 99 per cent of all fires caused by people.

Each year, more than 70 per cent of Quebec's forest fires are caused by humans.

SOPFEU covers the areas of Parent-Réservoir Goulin, La Verendrye Parc, Pontiac, Outaouais, Labelle, Laurentiens and Montreal.

Before making a fire, visit www.sopfeu.qc.ca for information.



Provided by Joanne Labadie

A water bomber heads for the Gatineau Hills near Luskville on June 26. A fire destroyed almost two hectares of the park.

Armyworms back in fields



Armyworms have been discovered in the region

PONTIAC • This special release is intended to inform growers that the true armyworm (Pseudaletia unipuncta) has been detected in the province of Québec. Agricultural advisors and growers of Outaouais should keep a close eye on to their fields in order to evaluate if action is necessary.

Fields should be inspected in the evening or early in the morning when true armyworms are active. High populations can be observed in the following crops: corn, barley, oats, and hay. True armyworm larvae are brownish to green with two orange-coloured stripes bordered with white.

At the end of their development, larvae will reach three to four centimetres long.

An insecticide treatment is recommended when the population reaches one larva per four corn plants, or 54 to 64 larvae per square metre for other crops. Treatments are more effective when larvae are small (one to two cm).

It is useless to treat when larvae reach full maturity (three to four cm) because they stop eating at this stage.

"Bt corn" has suffered little damage due to armyworms in the past, therefore these fields should not require any treatment, except for refuges zone (non-Bt corn).

Growers must consult their agricultural advisor to obtain a precise recommendation.

For more information, refer to the Réseau d'avertissements phytosanitaires (www.agrireseau.qc.ca/rap). The list of insecticides that can be used against the armyworm can be found at http://www.agrireseau.qc.ca/Rap/documents/a03gc07.pdf.

Armyworm infestations occur approximately every five to 10 years. The latest infestations date back to 2001 and 2005. Observations made this year, with the help of pheromone traps, confirm that the risk period for crops will be from today to July 17.

Robyn Germain

graduated from Heritage College, Early Childhood Care and Education with Honours, June 22, 2007



Congratulations Robyn!
We are very proud of you.
Love Mom and Dad.

GRADUATION

Congratulations **Shawn Hodgins** on your graduation from St. Lawrence College in Kingston on June 15, 2007, with a diploma in Business, majoring in Marketing.



Shawn received the Academic Council Medal for the highest standing in his program.

He will be continuing his studies at Griffith University in Australia to obtain his Bachelor of Business in Marketing.

Shawn is the son of Ron Hodgins and Wendy Erfle, the grandson of Mick Hodgins and the great-grandson of Oma Erfle.

We're so proud of you, Shawn and we wish you all the best in the future.

The Erfle and Hodgins Families

JamFest: Tommy Cash headlines annual show

Continued from page one

"I like to see the people up and dancing," she said. "That's a good indicator of whether they like your music. And the dance floor was full."

The JamFest has been taking place in Quyon for six years, and usually, the Quyon Ensemble begins planning for the event in January. This year, however, they were late starting because their president, Jack Graham, passed away.

It was not certain the event would happen at all but Storie said the members all agreed they should try to continue with the planning.

"We knew we should go ahead because we knew he would have wanted us to," said Storie.

The vice-president of the committee, Diane Stanton, said it has been difficult to plan the event without Graham's help.

"He was the one that sort of oversaw it, and he's gone, so we kind of have to do everything," she said. "But we feel like we're being guided by him."

Other performers over the weekend's events included: Garry Cummings, Joe Teevens, Ron Martin, Brian Herbert, the Pontiac Boys, the Mick Armitage Band, Triple Play and Lauren Hall.

Owner: Plans to make changes to Canadian Tire store

Continued from page one

"I want to be a part of the community, offer good customer service and maintain that good customer service."

Guitard and his wife Louisa moved to Shawville from Toronto, where he worked as a general manager at a Canadian Tire store.

When Guitard applied to the position of a store owner-operator, he was told that he would be entered into a training program and sent to any store across Canada.

"I'm happy to be here," he said.

For Guitard, it was not hard to adjust to moving to the small community of Shawville, despite spending five years in Toronto.

This is because he spent a lot of his childhood and high-school years in Northern Ontario in the towns of Cochrane, Ont. (about one hour northeast of Timmins) and Kapuskasing (located in the district of Cochrane).

"I'm happy to be out of the big-city atmosphere," said Guitard.

"I'm looking forward to being back in a small town."

He hopes to make some changes with the Shawville store during his stay.

"There (are) a lot of things I want to do, but I just can't," he said.

"I mean I'd love to rip out all the walls and make this place bigger, but that's just not possible."

On an ongoing basis, Guitard wants to keep up good flyer support and offer a good assortment of products.

One of the main things Guitard said he plans on doing is taking a serious look at what products are currently on the shelves compared to what customers are asking for.

"The biggest thing is to offer customer service. When they are looking for their basic needs, I'll have a product," said Guitard.

He said this could take a long time to do because it is such a large project.

Guitard has purchased a home in Shawville with his wife and said he hopes to become as active in the communities of Shawville and Clarendon as he can.



Amanda Dupuis, THE EQUITY

The staff of Canadian Tire in Shawville took time off from work on Friday to welcome their new owner-operator, Dave Guitard. Guitard moved to Shawville recently to start working at Canadian Tire and said he was very excited to be in the area.

Hey there lady!
Look who's 80!!

You are invited to attend
Violet Bretzlaff's
80th Birthday
on
Saturday, July 14, 2007
from 1:00 - 4:00 p.m.
at Zion Lutheran Church,
Schwartz, Quebec
Best Wishes Only



Firemen host soapbox derby, community pig roast

AMANDA DUPUIS
Equity Reporter

SHAWVILLE • The Shawville-Clarendon Fire Department was busy this weekend with the annual soapbox derby on Friday and a pig roast supper on Saturday.

Soapbox Derby

Children aged four and older were allowed to participate in the races, which have been taking place in Shawville for seven years.

It cost $2 to register for the event and the young participants were guaranteed at least two runs each.

Each year, the fire department purchases trophies that are given out to the top winners in each age group (four to eight, nine to 12 and 13 and older).

There are eight soap box cars that are used in the race, which Vaughan Bastien, a firefighter, said the department makes themselves.

"Every year they try to make a few new ones," he said. "The carts are all built equal so that the race is fair."

Two carts that participated in the races this year were not built by the fire department and Bastien said they would be competing against each other in a category of their own.

Pig Roast

The pig started cooking over an open spit at 7 a.m. on Saturday morning. Supper was served at 5 p.m. at the Agricultural Hall in Shawville.

The dinner was a donation-only event; all the proceeds will go towards the purchase of a new Tele-Squirt truck.

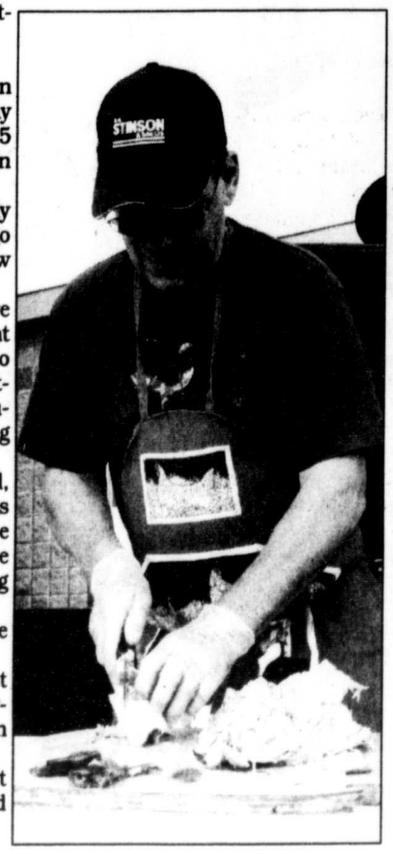
This is the first year the fire department has hosted the event and Bastien said it was not only to raise some funds for the department but also to promote community involvement over the long weekend.

"The turnout has been good, more or less," he said. "We did this because there was nothing else going on in Shawville and we wanted to try and get something going for Canada Day weekend.

"Next year we will grow on the idea," he added.

Other activities that night included a dunk-tank, wheelbarrow races and a colouring station for the children.

"There's been good support from the community," said Bastien.





Photos by Amanda Dupuis, THE EQUITY

Above, the Shawville-Clarendon Fire Department hosted its annual soapbox derby on Friday night in Shawville. Mikayla Sheek, 8, came to Shawville from Port Colburn, Ont. Sheek was last year's winner in her age group and said she wanted to come back to defend her title. Left, the Shawville-Clarendon Fire Department hosted a pig roast on Saturday night. The dinner was a donation-only event to raise money to purchase a new Tele-Squirt truck, and to offer something fun to the community. Shown here is Bruce Maher, who lives in Chalk River. Maher brought the pig from Pembroke and had been cooking it over an open spit since 7 a.m.

Canadian Food Inspection Agency | Agence canadienne d'inspection des aliments

PUBLIC NOTICE

NEW REGULATIONS FOR HANDLING, TRANSPORTING AND DISPOSING OF CATTLE CARCASSES AND TISSUES

The Canadian Food Inspection Agency (CFIA) is enhancing regulations to help eliminate bovine spongiform encephalopathy (BSE), or mad cow disease, from Canada.

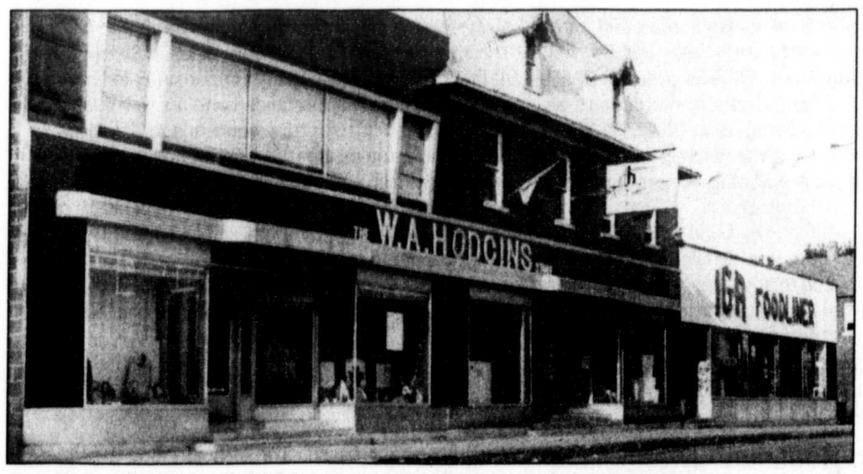
Beginning **July 12, 2007**, there are new requirements for cattle producers; slaughterhouses; feed, pet food and fertilizer manufacturers; waste management facilities and others who handle, transport or dispose of cattle remains.

Everyone involved must be prepared.

Visit **www.inspection.gc.ca/bse** or call 1-800-442-2342 to learn more.

Canada

W.A. Hodgins Home Hardware store turns 150



The W.A. Hodgins and IGA store prior to the Loeb Inc. purchase

AMANDA DUPUIS
Equity Reporter

SHAWVILLE • The W.A. Hodgins Home Hardware store in Shawville is celebrating its 150th anniversary this year.

The store has been a family owned and operated business ever since Edward Hodgins came to Canada from Ireland and started the business in the Pontiac in 1857.

Edward was born in 1828. He passed the business on to his oldest son, Edgar, in 1936 and his other son, William Arthur, joined the business later on.

In those days, farmers would bring in their eggs or other items and trade them for products such as sugar, flour or building materials.

In "The Way We Were" that was recently featured in an edition of THE EQUITY, it was said products used to be transported up from the river.

Over the years, the store has expanded to sell everything from light bulbs to lumber. In 1956, Edgar's son, Milton (also known as Mick), took over the store. He began an appliance and service centre. The store soon expanded into a Home Hardware and IGA grocery store.

In 1980, grocery mogul Loeb Inc. took over Milton's grocery business. The two stores remain side by side and are attached from the inside.

In 1990, Milton passed the business down to his son, Ronald Hodgins, who currently works there with his sister, Anne. Ronald was responsible for starting up the lumber business in the winter of 1997.

Anne remembers working in the store when she was as young as five or six years old.

"We all worked there when we were little," she said. "We each had jobs. I used to pack groceries. As you got older, you moved up," she said, referring to working the cash register.

Today, most of the grandchildren work at the store in the summer months but some of them have moved away to attend school or find work elsewhere.

"Ronnie and I just stayed here," said Anne. "It's in (our) blood."

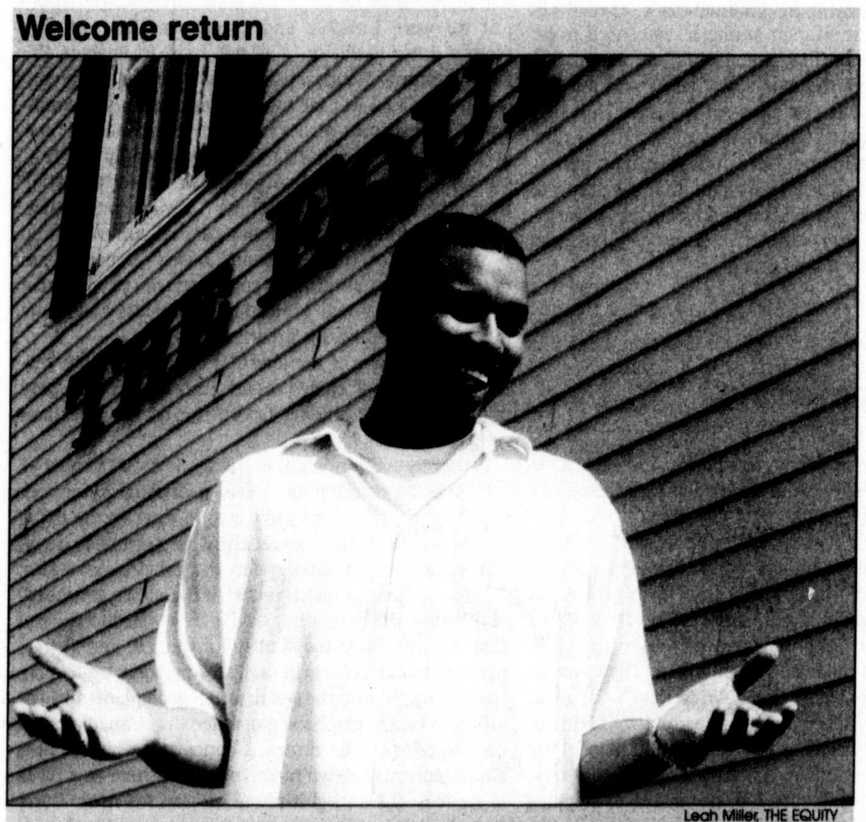
The store has seen many changes, but there are still a few old photos adorning the walls in the office and a single receipt still hangs on the wall from the year 1902.

It reads, "Moccasins, $1.00; Clothing Dye, $0.10."



The first W.A. Hodgins store.

Welcome return



Leah Miller, THE EQUITY

Reporter Wilbur McLean returned to THE EQUITY's newsroom yesterday after spending the spring working at the *Pembroke Daily Observer*. Be sure to say hello when you see him out and about in the Pontiac.

Grand opening of clothing store in Shawville

AMANDA DUPUIS
Equity Reporter

SHAWVILLE • Boutique Gwendoline in Shawville celebrated its grand opening on Friday.

Shawville resident Katharine Hayes Summerfield recently purchased the store from its previous owners, Myrna and Gordon Palmer, who had owned the store for 10 years.

The newly renovated store will continue to sell women's fashions, everything from youth clothing to plus sizes, at reasonable prices.

Katharine and her husband Brad moved to Shawville two years ago from Houston, Texas, after the death of Katherine's mother, Gwendoline, whom the store is named after.

"I wanted a name for the boutique that would honour my late mother," said Hayes Summerfield.

"She was an extremely active lady in the community and always liked to be well-dressed," she said.

It was Gwendoline who taught Hayes that if you purchase quality clothing and take care of it, it can last for years.

To this day Hayes Summerfield said she still wears items from her mother's wardrobe.

"We were the same size," she said.

Hayes Summerfield hopes to attract business into Shawville, drawing clients from both sides of the river.

Boutique Gwendoline will sell brand names such as: Tribal, Koret, French Design Jeans, Florentine, Bantry Bay, Linea Domani and Libra.

Hayes Summerfield said she also wants to develop a "wish list" for clients who can't find what they want in the store.

The way it will work is they can write the items down and Hayes Summerfield will attempt to find what they are looking for when she goes out on merchandising trips.



Amanda Dupuis, THE EQUITY

Katharine Hayes Summerfield celebrated the grand opening of her business, Boutique Gwendoline, in Shawville on Friday. Hayes Summerfield named the store after her late mother. From the left: Jennifer Hayes, Bruce Hayes, Katharine Hayes Summerfield and Anna McKenzie stand in front of a photo of the late Gwendoline Hayes.

Hayes Summerfield has received a lot of help setting up her new business from Myrna and Gordon.

She said they introduced her to the suppliers and helped set up the store with the new merchandise.

"I am very grateful to both Myrna and Gordon for everything they have done to help me get Boutique Gwendoline up and running," said Hayes Summerfield in a press release.

Boutique Gwendoline is located at 338 Main Street in Shawville.

It is open on Tuesdays to Fridays, 9 a.m. to 5:30 p.m. and Saturdays, 9 a.m. to 5 p.m.

Pontiac region boasts golf galore

AMANDA DUPUIS
Equity Reporter

PONTIAC • The area of Pontiac has a slew of courses available for the golf lover to spend hours playing. No two courses are the same.

Pine Lodge

The thing that makes the 77-year-old Pine Lodge course stand out is that it has an amazing atmosphere, said co-owner Jim Thompson.

Jim owns the course with his sister, Linda Thompson.

The course, which is located in Bristol, offers many facilities, some of which include a fully-licensed dining room, a roadhouse, banquet facilities, 30 cottages, 65 campsites and a white sand beach.

The nine-hole, 2,800 yard course has a par of 33 and costs $14 to play a round.

Call 819-647-2805 for more information.

Norway Bay

Despite being located only minutes away from Pine Lodge, Norway Bay Golf Course has a much different feel.

Recently taken over by Jim and Linda Thompson of Pine Lodge, Norway Bay was built only a few years before Pine Lodge was.

The 3,700 yard, nine-hole course has a par of 37. It costs $15 to play on weekdays and $16 to play on weekends.

"Pricing a course is like pricing an airline ticket, the price varies depending on where you go and when," said Jim.

Norway Bay also offers a licensed restaurant and a banquet hall.

Call 819-647-2776 for more information.

Mickey Creek Golf Club

Located in Vinton, this newly-built 3,355 yard course (it's only five years old) boasts nine holes and a par of 36. It costs $14 to play nine holes, as well a deal of two-for-one Mondays is available.

Owners Wayne and Sue Narlock have turned the course into a fully-licensed green, with a full-service restaurant, bar and deck that also offers buffet meals on Friday evenings and Sunday mornings.

For the avid camper, there are campsites, access to a local boat launch into the Ottawa River and ATV trails that connect right onto the green.

The lovely view of the sunset is what makes it stand out, said Wayne.

Call 819-648-2900 for more information.

Island Brae

Built about 45 years ago, Island Brae Golf Club also offers nine holes at a par of 33. The 1,800 yard course costs $16 to play nine holes, or $24 to play 18 holes.

Dan Shields, owner, said the makeup of the course proves to be quite challenging, despite the fact it's only nine holes.

Island Brae, which is located on Morrison's Island, also offers a driving range, a small banquet room, a snack bar and lessons for those who need them.

Call 613-732-9022 for more information.

Pontefract

Nestled in the Laurentian Shield along the Coulonge River, this course has a beautiful view of rolling green hills.



Built at least 25 years ago, Pontefract Golf Course has nine holes built into its 3,300 yard green.

Owner R. Guy Ladouceur has put a lot of work into the course and has plans to build homes right off the green for people to retire in.

The course has a par of 72 for men and 76 for women.

On weekdays it costs $15 to play nine holes and $20 to play 18 holes; on weekends it costs $20 for nine holes and $25 for 18 holes.

A restaurant, bar, cart rental and driving range are also available on site.

Call 819-683-3308 for more information.

Pontiac

This nine-hole, 3,050 yard course is located in MRC des Collines, near Wolf Lake.

It can be played as a "double tee," meaning you can play it twice, once on the left tee and once on the right tee, making it an 18-hole course.

It has a total par of 57. The course, which was built in 1969, features a restaurant and a bar, a putting green, two practice nets and lessons are available.

To play 18 holes during the week, it costs $20.50 (tax included) and to play during the weekend it costs $23. There is a special rate after 4 p.m., as well as a discounted rate for students and seniors.

"It's a family-owned business and that makes people feel welcome," said Chantal Bois, who co-owns the course with her husband Gilles. "To bigger courses you're just a number."

Call 819-456-2716 for more information.

Birdie's Driving Range

Gary Trudeau of Quyon has recently opened a driving range at the corner of Hwy. 148 and Egan Street in Quyon.

It is 300 yards in length and offers snacks such as chips and soft drinks.

Fees start at around $5 for a small basket of golf balls.

"It's the only one of its kind in the area," said Trudeau.

PINE LODGE
Bristol, Quebec
647-2805
Ladies' Fun Night
Monday at 6 pm
Time Just for You
2 Hours of Exercise and Fresh Air
Learn to Play Golf
Meet New Friends
Everyone Welcome
Beginners Encouraged

CLUB de GOLF Pontiac
1010 Cléo-Fournier Rd
La Pêche, QC
J0X 1S0
www.golfpontiac.ca
(819) 456-2716
golfpontiac@magma.ca
MONDAY & FRIDAY
(EXCLUDING HOLIDAYS)
AFTER 2 PM SPECIAL - 2007
9 holes = 10 $
18 holes = 16 $
Gilles & Chantal Bois, owners
welcome you !

NORWAY BAY
GOLF COURSE
* New Ownership *
Nine and Dine
Golf Monday - Friday
after 4:00 p.m.
Three Dinner Choices
all for $19.99 plus tax
Friday Night - Wing Night
EAT-IN or TAKE-OUT
RESTAURANT OPEN
Sunday - Thursday – 8 a.m. - 8 p.m.
Friday - Saturday – 8 a.m. - 9 p.m.
Air conditioned Banquet Facilities
for over 150 with a fantastic view.
"The course is looking great! I have seen noticeable improvement and look forward to playing every day!" - 2007 Season Member
For more information
or to book a tee time
call 819-647-2776

SOUCIE Enterprises
Voiturette de golf
Golf Carts
• *Vente et Réparation*
• *Sales & Repair*
• *Neuf et usagé*
• *New & Used*
227 Route 148
Fort-Coulonge, J0X 1V0
Ronald L. Soucie
Tel: (819) 683-2371
Rés: (819) 683-3376
• Louer de voiturette pour tournoi de golf
• Rentals for Golf Touraments

Club de Golf
MICKEY CREEK
Golf Club
• Club and Cart Rentals
• Location de bâtons et de voiturettes
• Licenced Club House with full course meals
• Chalet de golf avec permis de boisson et repas complets
Warm up before your game on our driving range.
Profitez de ntore terrain de pratique pour vous mettre dans l'ambiance avant votre partie.
Friday evening BUFFET 5 pm - 9 pm
Sunday Breakfast BUFFET 9 am - 12 pm
819-648-2900
Vinton, Quebec

Hébergement Pontefract Lodge
• Auberge de 9 chambres dont 3 disponibles avec foyer et bain giratoire ou thérapeutique
• Salle de réunion complète avec 2 chambres à coucher, cuisinette, laveuse et sécheuse
• 9 bedroom lodge, 3 of which are available with fireplace, therapeutic baths or jaccuzi
• Social meeting room complete with 2 bedrooms, kitchenette, washer & dryer
RESTAURANT
Pour réservations / For reservations:
35, ch. Terry Fox, Mansfield
C.P. / Box 719, Fort-Coulonge, Comté Pontiac, QC J0X 1V0
1-819-683-3308 Pavillon Tél & Téléc.: 1-819-683-2824
1-866-518-GOLF (4653) Prop.: R. Guy Ladouceur
Sites internet / Websites: ottawagolf.com
(featured courses) "Pontefract"
pontefractgolf.com
Courriel / Email: pontefract@qc.aira.com
Membre/Member
Association touristique du Pontiac •
Association touristique de l'Outaouais (ATO)
Ottawa Valley Tourism Association (OVTA)

ISLAND BRAE
GOLF CLUB
613-732-9022
* Friday Nights - 9 holes of golf and a steak BBQ - only $22.00
* Thursdays are Senior Days 9 holes only $12.50
* Great Scenery, Great People, Great Service, Great Golf!!
PLAY THE BRAE TODAY!

OPINION

819-647-2206 Fax
prepress@theequity.ca E-mail ads
news@theequity.ca E-mail news and letters
www.theequity.ca Website
Submissions > DEADLINE MONDAY 5 p.m.

The Voice of the Pontiac since 1883

Publishers
Heather Alberti Dickson
Ross Dickson
heather@theequity.ca

News Editor
Leah Miller
leahmiller@theequity.ca

Reporter
Amanda Dupuis
equity@theequity.ca

Reporter
Wilbur McLean
news@theequity.ca

Ad Manager / classifieds / circulation
Katherine Hynes
prepress@theequity.ca

Digital Darkroom
Dave Moore
prepress@theequity.ca

ADVERTISING DEADLINE MONDAY 5 p.m.

Published weekly by
The Pontiac Printshop Ltd.
133 Centre St.
Shawville, QC
J0X 2Y0
819-647-2204
819-647-2206 Fax
www.theequity.ca
E-mail:
prepress@theequity.ca
news@theequity.ca

Subscription rates
(tax included)
Pontiac-$29.64
Quebec-$41.04
Canada-$38.16
U.S.-$54.06

PAP Registration No. 08560

Contents copyright 2007
Legal deposit in the National Library of Quebec

Member of ABC, CCNA, QCNA & Hebdos Sélect

"We acknowledge the assistance of the Government of Canada through the Publications Assistance Program toward our mailing costs."

Canada

OUR OPINION | A waiting list, a waiting game

The strain on health care systems across the country could be eased if there was a more organized and simple training system for local and foreign doctors wishing to take up practise in Canada.

The Canadian health care system has been under fire recently in regards to its rising wait times and medical professional shortages. According to the Organisation for Economic Co-operation and Development, with 2.1 doctors per thousand population, Canada is well below worldwide averages of 3.0.

With health care being a top priority among voters in both the provincial and federal levels, we need to start getting serious about finding solutions that will work towards a more accessible health care system — no matter what province we are located in.

One priority should be to increase the number of training spaces available to doctors in Canada. Students who are interested in making health part of their profession should be encouraged and aided in any way to receive access to proper education. After the 1970s when the provinces decided to restrict the number of doctors being trained in medical schools within Canada to reduce the demand for medical services, Canada had the second highest physician to population ratio among developed countries.

We also need to concern ourselves with the available benefits that can interest trained doctors to stay and practise at home instead of being lured to other nearby countries. What could help in that area would be to reduce the competition for doctors, and start right here in Canada. A report released by the Canadian Institute for Health Information found that doctors in Canada make an average of $202,000 a year (according to 2006 statistics, before expenses). Our province lags behind Alberta whose doctors enjoy the highest average salary of around $230,000, while our physicians have the lowest average annual salary of $165,000. This growing rift no doubt creates interprovincial competition for doctors and contributes to local shortages as we see here in Pontiac all the time.

In the Pontiac Health and Social Services Centre's annual report, directors noted the impact that health care professional shortages made on service provided at Pontiac health service points. Our health centre is regularly at the top in the region, and the excellent staff were able to resist cutting any services in the past year. But if the situation grows any worse, and the number of people from the city continue to visit the Shawville hospital for a reduced waiting time, the problem could escalate right here at home.

The answer is to more appropriately streamline the licensing process for foreign doctors already in the country, and find easier ways to get those who are not yet here a ticket in. Many of our top surgeons have come from overseas, and they bring with them a quality of care equal to any doctor trained here in Canada.

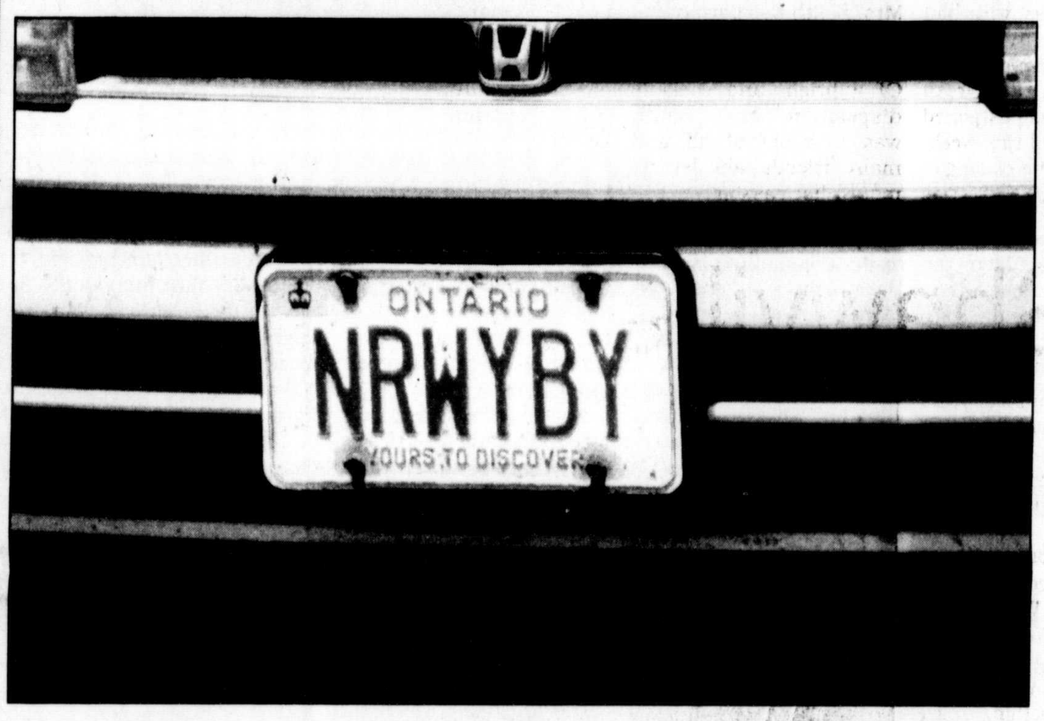
Some may say that it shows irresponsibility for a wealthy developed nation to rely on foreign trained doctors to deliver health care to us, but the long waiting lists for those who need kidney transplants, spine surgeries and heart bypasses are growing day by day.

Multiculturalism is at the heart of what makes Canada so unique. So why does it become too complicated when it comes to those who we desperately needed to ensure we can continue to take care of the most important thing in our lives — our health?

LM

Love for the Bay

Leah Miller, THE EQUITY



ENVIRONMENTAL FORUM | Stand up for your rights regarding uranium exploration



Katharine Fletcher

Companies such as Aldershot Resources Ltd. and Hawk Uranium have been staking claims in the Pontiac because their initial testing indicates the presence of uranium. This summer, these companies want to do further testing, which involves taking samples, drilling, and/or digging – on what could be your land. Regardless of whether you are for or against an actual mine opening in the Pontiac, if mining companies or individual prospectors have made a claim on your property, you a) should want to know about it; b) should be interested in precisely what rights you have, to keep them off your land, for instance, and what rights they have to your land.

My June 20 column, Uranium Mining: Visioning Pontiac's Future, pointed you to Michael Patenaude's blogsite at http://no-uranium.blogspot.com/2007/06/mrc-des-collines-de-l.html

On it, he explains, "Several claims for uranium exploration are active in West Quebec. In La Pêche they are mainly centred around Lac des Loup (Wolf Lake), Duclos and East Aldfield (up as far as Lac Sinclair). There are also many active claims near Fort-Coulonge, Thorne and Shawville and on the Grand-Calumet Island near Fort Coulonge. A bit further afield, there are also claims north along the Gatineau River up to Maniwaki, and in the Mont-Laurier region."

Obviously, the more we all know about all of this, the better. On his site, you'll find helpful hot links such as: "Research a claim against your property," and "Tell exploration companies to stay off your land." Patenaude lists (in French and English) the sites you can access to a) sign a petition against uranium exploration and mining; b) send a letter to the mining company or prospector who has laid a claim to your land, denying access to it.

Why bother acting?

It is important for us as citizens to take the time to find out if there are mining claims on our land. If there are claims and we do nothing, what are the consequences?

Here's what I expect. Your property's value would likely plummet, for one. (After all, would you want to purchase property with a mining claim on it?) And, let's consider the exploration and testing done on your property. If we're just talking about a simple, discrete core sample that's one thing. But what if extensive digging is done? Will the company scar the landscape and leave? Moreover, if they discover your property has a rich uranium deposit, what then?

In the latter instance, what's a fair price? And, do you even want to sell? Maybe yes – but maybe no. What rights do you have to say no? Even Jeremy Caddy, president of Aldershot, admitted at the town hall meeting held in Fort Coulonge on December 15, last year, that expropriation is a possibility if the company and property owners cannot come to an agreement.

People are organizing

I enjoyed speaking with Patenaude's colleagues Val Wilkins and Wendy Kempf on Monday, July 2. Both women discovered there are uranium claims on their land. For the past several months, they and Patenaude have been organizing meetings, showing films such as the NFB's Uranium – in English and French to their community in La Pêche. They've initiated petitions and now have well over 2,000 signatures against uranium mining. Wilkins and Kempf have contacted local, domestic and international media about uranium mining and explained Hawk Uranium's and Aldershot Resources Ltd.'s interest in mining here in the Outaouais to them. In other words, these three are actively saying "No" to uranium mining. More than that, they are organizing a network so information can be disseminated and discussed.

In fact, they organized a meeting attended by 18 concerned citizens (including Jim Coffey of Esprit Rafting) in Wakefield on Tuesday June 26 at the Black Sheep Inn. The meeting was small, by the Fund's own request. After communicating with the organizers as well as Coffey and Patenaude by e-mail, I feel confident that Pontiacers can expect a meeting relatively soon, on the topic of uranium and the consequences of mining it.

Sub-surface rights

What are your rights to your property? On his blogsite, Patenaude emphasizes, ""Many property owners have been alarmed to discover they do not own the sub-surface (mineral) rights to their land – these rights are owned by the Quebec Government and are available for mining claims via the Internet by anyone who applies and pays a $50 per claim fee. The resulting claim is initially valid for two years."

Expropriation is possible

Patenaude explains, "The Quebec Ministry of Natural Resources claims exploration work can not be done without consent of property (surface rights) owners and that it will not support any expropriation of land by prospectors or mining companies (although the Quebec Mining Act makes expropriation legal)."

Therefore, it appears to me from what Caddy said, plus this information, that expropriation is legal thanks to a weak Quebec Mining Act (from a private property owner's perspective, that is). What appears evident to me is that the Act needs updating so property owners own the sub-surface as well as surface rights to their land. It seems preposterous to me that other people/companies can "legally trespass" and take over our own land. What do you think?

Key is to act

What's key here? Inform yourself about your rights as a property owner. What to do?

1. Do the free research to find out if there's a mining claim on your land. How? Patenaude explains, "It takes a bit of work to get the information, but it seems to be up to date and complete. Go to: https://gestim.mines.gouv.qc.ca/MRN_GestimP_Presentation/ODM02101_login.aspx (Click on the link at the top right: "Free consultation of the Register.")

2. If your land has one or more claim on it, write a letter to the company or prospector in question, saying you do not give them permission to access your land.

3. Put up a bilingual sign denying access to your land without prior, written permission.

Will this help, considering what the Act evidently says about expropriation, plus property owners not owning sub-surface rights? Both Kempf and Wilkins emphasized the importance of having a paper trail proving you have personally indicated you do not wish to give the mining companies access to your land. It is important for me to add that neither woman received a letter informing them of claims on their land. This is disturbing, I think. They were shocked to discover the claims because they thought they would have been told.

MRC support

On his blog, Patenaude writes, "At its last meeting the mayors of MRC des Collines de l'Outaouais, representing seven West Quebec rural municipalities, passed a resolution requesting a uranium moratorium from the Quebec Government. Joining La Pêche and Chelsea are the municipalities of Pontiac, Notre-Dame-de-la-Salette, L'Ange-Gardien, Val-des-Monts and Cantley."

Yes, that's correct! The Municipality of Pontiac is part of the moratorium. I'm delighted they are. Now, Mayors of the MRC Pontiac, what will you do?

Everyone: please inform yourself on this issue of land rights and claims. Check out Patenaude's website. Watch this column and THE EQUITY for information about meetings on this issue. Is there a claim on your land? Find out.

Katharine Fletcher is an award-winning freelance writer and award-winning author who telecommutes from her farm north of Quyon, Quebec. Look for her regional historical and ecological guides at local bookshops.

YOUR OPINION

More momentum: Sierra Legal Defence Fund on board

Dear Editor,

The night of June 26 a group of West Quebec citizens concerned with uranium exploration and mining attended a meeting with Sierra Legal Defence Fund staff lawyer William Amos. He was accompanied by Ashley Deathe and Allison Grimsey, two summer students at the Environmental Law Clinic at Ottawa University. The purpose of the meeting was to receive legal advice on the Quebec Mining Act and to exchange information of mutual concern.

William Amos said Sierra Legal has taken on a strategic project to pursue a detailed analysis of the Quebec Mining Act and to advocate changes to the Act with the Province of Quebec. Sierra Legal's intent in doing so is to clarify precisely what rights citizens have when prospecting, exploration and mining is being conducted and to help ensure the concerns of citizens are respected by mining proponents and the government.

Residents of Fort Coulonge, Calumet Island, Thorne, Lac des Loups (Wolf Lake), Duclos, East Aldfield and Wakefield had the opportunity to network, discuss issues of importance to them, get questions answered and plan future strategies and actions to oppose uranium exploration and mining in the region.

The presence and support of the highly prestigious Sierra Legal Defence Fund in West Quebec greatly strengthens the efforts of citizens to oppose uranium exploration and mining.

Welcome aboard, Sierra Legal Defence Fund!

For more information on the Sierra Legal Defence Fund: http://www.sierralegal.org/

Michael Patenaude
Ottawa

Thanks from Boutique Gwendoline

Dear Editor,

The Grand Opening of Boutique Gwendoline was held on June 29, and it was a very emotional day. Naming the boutique after my late mom was a way to honour a lady that was well known in the community for her volunteer work as well as being a well dressed woman!

In my thank you speech, because of emotions running high, I omitted to thank some people, and for this I apologize. Mrs. Ann Rogers was so kind to make the delicious cookies with the Boutique Gwendoline logo, and they were enjoyed by everyone who attended. The ladies at the Royal Bank of Canada and specifically Linda Laliberte, the Branch Manager, also need to be thanked, not only for their support of the boutique but for all the work they did to ensure that I could buy the business. My thanks also goes out to Elizabeth Young who worked so hard on opening day to keep things running smoothly. I could not have done it without her.

Finally, it needs to be stated again, that the people of the Pontiac have welcomed Brad and me back so warmly and have been very supportive of my new business "adventure"! Thank you so much!

Katharine Hayes Summerfield
Owner, Boutique Gwendoline, Shawville

Security of person

Dear Editor,

"Everyone has the right to life, liberty and security of the person and the right not to be deprived thereof..."- Canadian Charter of Rights and Freedoms

"Canadians are not supposed to be Armed!"

When I was growing up our family enjoyed the friendship of my dad's lifelong buddy from high school. He and his wife frequented our home often. They retired and went on a long RV trip through the U.S. Unfortunately we never saw them again. They were in the Phoenix area when their "Wild Rose" Canadian license plate was picked out by individuals of ill-intent. To be short, they were violently robbed and killed. I will skip the gruesome details, but suffice to say, they were overpowered, tortured, and had no means of stopping the threat. The announcement of this news forever impacted me. The perpetrators were apprehended but this gave us little solace. The loss was irreversible. I remember my father revisiting this tragedy, discussing that the perpetrators would prey on old people, and particularly Canadians, because Canadians are not supposed to be armed.

As you know, thousands of Canadians are receiving U.S. concealed carry permits and force-on-force training. The myth out there is that a lot of testosterone-filled young pistol guys are getting permits. This is far from true. The highest demographic of our certifications are 45 to 55 year-old men and women. These are honest, law abiding people who recognize the need for self-reliance. Further, they understand that the police are rarely proximate and not able to protect us in an emergency. The average response time in Canada for a level 1 emergency is eight minutes. A lot can happen, including being dead, in far less that eight minutes. Anyone with a little intelligence, or who has been victim to a violent crime, understands that victim prevention is entirely up to the victim to be. This is not to deprecate law enforcement. I have been in the boots and can say with confidence that there are many good and brave officers who do their best. But they are at the bottom of the political food chain and never have enough resources.

One of our concealed carry students in the mature age bracket obtained a permit from us. He mentioned traveling from Ontario to Indiana with his wife and daughter. He got out of his car for gas and snacks and was confronted by a knife wielding robber. He presented a firearm and yelled at the assailant. The robber backed up and dropped the knife. In shock, the assailant literally exclaimed; "What are you doing? Canadians are not supposed to be armed!" This represents a far better outcome than our first friends experienced. It is also representative of hundreds of thousands of life saving victim-to-be experiences. I would point out that the mere presentation of a firearm is sufficient. A shot is rarely fired. There are hundreds of thousands of such success stories for self reliance and victim prevention every year.

The assailant ran off with a new and healthy behaviour modifying fear of Canadian tourists. It is interesting to muse at the umbrella effect of this brave intervention. How many others are now safer because this criminal is psychologically altered through his near death experience?

I know from law enforcement experiences that behavior modification is often only accomplished when the criminal fears. Right now, in Canada, they don't fear the victim or the police. The citizen is the only one who lives in fear of the assailant and the government, and sometimes cannot distinguish between the two. It is appropriate to openly accuse many in our past government of aiding and abetting violent crime through their victim disarmament policies.

Samuel Francis said; "Anarcho-tyranny governments provide little effective protection against violent criminals, but mobilize the full power of the state against crime victims who attempt to protect themselves. Crime flourishes in modern cities because the people and their government tolerate it, because much of the government and the populace fear the idea that a victim might carry a gun more than they fear the rapists, robbers, and murderers who rule the streets of so much of our nation." We have seen this tyranny during the last government's occupation of our Home and Native Land, and hope for better things in the future.

In fairness we also need to blame ourselves. Canadian gun owners have been tying a noose around their own necks with their timid and apologetic attitude to gun rights. We have been almost duped into believing that criminality and immorality are attached to our firearms heritage. To that I say, no one can make you feel criminal or immoral without your consent. We have been suckered into fighting on the anti-gunners terms, and they love it because our arguments are not need or constitutionally based. The idea of being a politically correct, defenseless, good little victim has been so programmed into us. The notion of self reliance and protecting ourselves against criminal assault is regarded as an insanely immoral American idea. But wait, concealed carry is working very well in the United States and the right to use a firearm for security of person works well in Spain, Switzerland and many other countries. Nevertheless, we are timid. With hands tied behind our backs we try to exclaim that guns are only for sporting purposes. It is a hobby like golf. The high priestess of gun control grins and says clearly: "Get a new hobby." And we have lost the fight because we did not demonstrate need.

If we were invisible and could visit the anti-gun crowds inner sanctum, it is not hard to imagine the likes of Windy Wendy and Peters watching the news, just hoping and waiting for someone insane to commit another murderous atrocity, so they can dance on their graves and further disarm us. They gleefully laugh at our timidity and mock how foolish we are for accepting their terms for playing the game. They know that their only real threat is if we demonstrate that gun ownership is need and/or constitutionally based. Hence if you don't depend on hunting for your food source (and most of us don't) personal protection is the last bastion of defense for keeping our firearms.

The real legacy of the abortion called C-68, the registry, gun control, citizen disarmament, et al, is to bind and gag the law abiding before the lawless assailant robs or murders him.

I recently had an email exchange from a member of the firearms community. He is a lifelong gun owner and hunter. He strongly objected to what we are doing for my fellow Canadians – certifying for permits to carry. Presumptuously speaking for the whole, he states; "Please don't do us any favours. If the media gets ahold of this they will have a hay day!" He seemed to suggest that we are all just too clumsy, untrained, and ill-tempered to handle a firearm safely for personal protection. He has bought into the self destruct seed planted by the anti-gun and hoplophobic populace that Canadians are not supposed to be armed. I can picture him: a man supposedly in our own ranks, standing there on a block of ice with the anti-gun noose around his neck. Every time there is incident of a gun crime, every time there is an accident, every time some nut commits an atrocity, this law abiding gun owner is blamed. The heat is turned up and the ice block gets smaller, the noose gets tighter yet he hesitates to complain that he is being punished for the acts of the criminal or the insane. We are too timid to suggest the taboo idea that we need our guns for our charter right of "security of the person. Yes, our man is in the politically correct world of sport and hobby bliss while he reads about the changes to the criminal code that make firearms ownership a crime; C-17, C-51, and C-68. Not wanting to rock the boat, or perhaps in denial, he seems obtusely happy about how things are going for him. Apathetic gun guys abound. They won't even spring for the price of a couple of boxes of ammo to support those who are fighting for our gun rights. And we carry them on our backs. Beware of them and tell them they ought to be ashamed of themselves – I do, in every class I teach. Our own rank and file are hurting us with apathy and narrow-mindedness. If we can't get our own house together we will never win. The quote (or misquote if I got it muddled) is "if we don't hang together now we will hang separately later" seems to apply.

I am in good company in my ideals as evidenced by a letter from the Pope. "Legitimate defense can be not only a right but a grave duty for someone responsible for another's life, the common good of the family or of the State". Unfortunately it happens that the need to render the aggressor incapable of causing harm sometimes involves taking his life. In this case, the fatal outcome is attributable to the aggressor whose action brought it about, even though he may not be morally responsible because of a lack of the use of reason." (His Holiness Pope John Paul II, Evangelium Vitae, Section 55, Encyclical Letter on the Value and Inviolability of Human Life, 3/25/1995). Caution: This letter tends to freak out the average Hoplophobic Catholic. Conversely, I submit, it is more immoral not to defend and protect innocent life. Being a pacifist, which is a morally bankrupt idea anyway, is a mockery of the gift of life given by God. Waxing religious, the scriptures state we should not take life without cause.

Now, a surprise announcement to all gun owners. Personal protection with a firearm was and is an appropriate and legal platform in Canada. Section 20 of the firearms act clearly established that a CFO can issue an ATC (Authorization to Carry) in Canada as an addendum to the ATT. So there is a need based connection to keeping our handguns right in the FA. Let me point out that this is appropriate for protection against two and four legged predators and the CCC also concurs. Now I know that the CFO's are too scared of losing their jobs to issue any, although they may consider issuing one post mortem. It would be an interesting experiment to write a letter to the CFO explaining that the police cannot protect, you live in a high crime area, and you wish to exercise your Charter Right under Section 20 of the firearms act to carry. If (or likely when) they deny you, you may respond and ask if they only consider authorization on a post mortem basis. I should like to read their reply.

So just maybe we can shake our heads and remember our need -based reasons to keep our arms. Personal protection is moral and religiously valid, as well as a charter right of the people of Canada, and is validated by the criminal code. Isn't it time we reminded our MPs and ML's about this? The anti-gun crowd sure won't.

Shoot straight and be safe.

James A. Cameron

James Cameron is a noted firearms instructor, speaker, author, collector, and retired law enforcement. He teaches personal protection and certifies people for concealed carry permits across Canada and the United States. Born and raised in Calgary, James holds multiple firearms pistol and rifle instructor certifications including, NRA, concealed carry permitting, and force-on-force instruction. First printed in the May issue of Canadian Shooting Sports magazine.

124 years of news from the Pontiac

THE WAY WE WERE

Compiled by Heather Alberti-Dickson Publisher

25 Years Ago

July 7, 1982

SHAWVILLE CELEBRATES CANADA'S 115TH BIRTHDAY: This year the weather was perfect for Shawville's July 1st celebrations and, as in the past, the lion's share of the work associated with the elaborate production that has become a tradition was carried by none other than the Shawville Lions and Lionettes. Working from dawn to dusk the Lionettes served breakfast, marched in the parade and then served supper.

WALLY'S FUN DAYS: They call it God's country and so it is. Sheenboro on a sunny day is a sight to behold! One of Sheenboro's most devoted fans, a businessman from Pembroke, continued a tradition on the weekend of July 1 - 4 that he started almost 40 years ago.

Wally Pilatzke, owner of Wally's Discount Shoes of Lake Street, has always loved the country around Sheenboro and for many years has had a vacation house in the area. Years ago he got the idea of inviting people from all around to visit Sheenboro for a day of recreation, games, good food and entertainment — just for the sheer fun of it. Before long this grew into the Wally's Fun Days" tradition.

50 Years Ago

July 4, 1957

BODIES STILL LOST IN PICKANOC DOUBLE TRAGEDY: The bodies of Antoine Gauthier and Maxim St. Aubin have as yet not been recovered from eddies below the long chute on the Pickanoc River above Danford Lake. Gauthier and St. Aubin were last seen as they, in a small boat, attempted to shoot the rapid following another boat which was more successful. The men were working on the log drive down the Picnanoc from the head river to the Gatineau River. Foreman on the job was Peter Dubeau, an employee of the Johnston Bros. who contract logging for CIP, buying from jobbers and delivering the logs at the Gatineau. St. Aubin is the second member of his family to die on a log drive as his father was stricken by a heart attack driving logs about 20 years ago.

TRAILER PARK PROPOSED AT NORWAY BAY: The Norway Bay Municipal Association has invited Mayor Pete Moyle of Bristol to attend their first meeting in July. One item of great interest to be discussed is the proposed trailer part at Norway Bay adjacent to the Sports Field.

SHAWVILLE FAIR PLANS SET FOR SEPT. 4 TO 7: With eight new directors on his team, Agricultural Society president Vertal Smiley has been promised all sorts of cooperation to make the 101st Shawville Fair as wonderful if not better than the great centennial Fair last year. New directors are Peter Moyle, Harry Gerber, Lloyd Balharrie, Keith Brownlee, Eric Vadneau, Eric Copeland, Grant Elliott and Dr. Rabb. Each of these men brings new blood and vitality to the fair board.

75 Years Ago

July 7, 1932

LOCAL NEWS: Whilst the heavy rain on Dominion Day was looked upon as a God-send and blessing by agricultural people and others who felt its need, it was, nevertheless, a great disappointment to hundreds of kiddies who had made preparations to attend the Union Sunday School picnic at Green Lake, which was postponed to Wednesday of this week.

Apart from the closing of business places there was no marked celebration of Dominion Day in Shawville. The local baseball team, with a number of towns people, attended the celebration at Campbell's Bay; others took in sports which was staged at Bryson, while local members of the Pontiac Rifle Association spend the day on the range, where despite the adverse weather conditions some very good scores were put on.

PRISONERS ESCAPE FROM CAMPBELL'S BAY JAIL: Arthur Godin, of Fort Coulonge, charged with attempting to murder his father, and Harry Kelley, charged with breaking into a cottage and stealing $130 escaped from the County jail at Campbell's Bay, about 2:30 o'clock on Friday, July 1.

DEATHS: Following an illness of some months duration, the death occurred on Friday, July 1 at the home of her sister, Mrs. E.S. church, of Mrs. Geo. W. Colton, a well-known and highly respected resident of Fort Coulonge. Born at Bryson 53 years ago, Mrs. Colton, was formerly Miss Elizabeth L. LeRoy, a daughter of the late William LeRoy and Janet Lindsay.

After a long and painful illness of over two years, there passed away on Saturday, July 2 Mrs. Norman E. Smith at the home of her daughter, near Murrells, Mrs. Gilbert Telford, in her 52nd year. Mrs. Smith was born in the township of Clarendon, her father being Robert Strutt. Of a bright and sociable disposition, Mrs. Smith was a friend of all and many friends are left to mourn her passing.

100 Years Ago

July 11, 1907

LOCAL NEWS: Thunder storms accompanied by a copious rainfall visited this section on Monday. The rain was much needed and will materially benefit the crops and pastures.

Quite a number of people are now enjoying summer quarters at Norway Bay. Several new cottages are being erected on the McIntosh property which adjoins the original site of the camp ground.

Reports from Radford section and in the north part of Clarendon say that grasshoppers have appeared in large numbers and are devastating the hay and grain fields. Some meadows have been badly stripped by the pest.

A barn on Mrs. Knox's farm, North Onslow, was struck by lightning during the storm on Monday afternoon and burnt down.

It was only after considerable work by the neighbours that the other buildings were saved from a like fate.

The new sash and door factory of Messrs. McDowell Wilson and Dale began operations last week, and their steam whistle may now be heard commingling with those kindred noises which indicate enterprise rather than melody.

The corner stone of the new Roman Catholic church at Quyon was laid with imposing ceremonies on Sunday, June 30, by His Lordship Bishop Lorrain.

Double drowning victims



Antoine Gauthier, 39 (left) and Maxime St. Aubin, 37, Otter Lake loggers, who were drowned last Monday in the Pickanoc River at Partridge Rapids, 10 miles southeast of Gracefield. They were tossed into the swift water when their logging boat overturned. The bodies have not yet been found. This photo originally ran in *Le Droit* on July 1, 1957.

Singin' the blues in Shawville

AMANDA DUPUIS
Equity Reporter

SHAWVILLE • The soulful sound of a classical guitar and a woman's soulful voice filled the air June 21 at Café 349 in Shawville as blues singer Missy Burgess performed.

"I love the blues. My dream is when I'm 90 I'm going to be sitting in a smoky bar in downtown New York, singing this song," said Burgess before she played her first single of the evening.

Burgess, who was born and raised in Ottawa, said she has visited the Pontiac area before but has only sung here one other time, at a house concert in Shawville last November.

When her musical friend Julie Perrault invited her to play again, however, she said it was an offer she couldn't turn down.

"I was actually quite pleased to be coming here tonight," said Burgess. "I really like the Pontiac."

Around 10 people came to watch Burgess sing everything from her own work to pieces by famous artists and even one song that was made popular by Gail Gavan of Quyon.

Burgess has been singing professionally for about four years now, but said singing is something she has had a passion for her entire life.

"I love to sing, all my life I've loved it. And when my kids finally grew up, I decided to pursue the dream I've had my whole life," she said.

Burgess studied music and took vocal lessons when she was younger but went on to study nursing in college, where her guitar playing was not nearly as frequent. Working with people who suffer from psychiatric illnesses was something that made music have a much deeper meaning for Burgess.

"The illness that I've seen, and the courage. When there's no hope to get better and they still find something to live for," she explained.

Her inspiration to write songs comes from all over the place, from people in her life, to political figures to her dog.

"You have to spend a lot of time alone," she said. "Through your own life experiences, things that move you or mean a lot to you."

Burgess currently works at Algonquin College in Ottawa teaching Social Service Workers.



Amanda Dupuis, THE EQUITY

Missy Burgess performed at Café 349 in Shawville on June 21, where she sung the blues, some of her own work and some covers. Burgess released her first CD last November and is currently working on a second CD, which she hopes will be complete before Christmas of this year.

Campbell's Bay



Iris Smith
648-5821
iriss@personainternet.com

Marjorie and Clifford Stevenson attended the graduation of their grandson Mark Rayson in Whitby last week.

Always a pleasure for grandparents to attend.

Joe Walsh and his daughters Audrey and Ashley of Barrie spent several days, with his mother, Gladys Walsh. Get well wishes to Madeline Craig, who is in hospital at Shawville.

Anniversary wishes to Leonard and Madeline Ballard who celebrated 43 years together. May they enjoy many more.

The Recreation. Association Hall was filled to capacity on Saturday, June 30 with friends and relatives who came to celebrate Lou Stafford's 60th birthday.

Lou received a surprise visit from the Honourable Lawrence Cannon, Minister of Transport and Member of Parliament for Pontiac, his chief executive, Jerry Phillipe and Lawrence's son, Philip and his grandson, Nathan. Amongst the guests were his two brothers, Wilfred from Goose Bay, Labrador and Donald and his wife Bette and their son Edward and his wife, Tammy from Rochester, NY, Lou's sisters, Marion from Prescott, and Susan from Bristol.

He also had three sisters-in-law, Olive Dunbar, from Renfrew, Reanice Sullivan from Pembroke, and Shirley Clavette and her husband Eddy Clavette of Ottawa. Many nieces and nephews from across the country, friends , neighbours and ex-coworkers.

The wonderful music was supplied by Faye's nephew, Don Lacelle and his band from Arnprior. A most welcome guest was Galdys Kensley, formerly a resident of Campbell's Bay, and her family. Mrs Kensley is Faye's sole surviving aunt.

Over the last couple of weeks our family has come to appreciate the support of family, relatives and friends with the death of my husband Bert. Many donations of food appeared at our door and ladies came to serve it.

Your thoughtfulness will long be remembered. This kindness made the days less difficult for us all.

This has been a busy weekend with Canada Day celebrations. Litchfield had fireworks in the park on Highway 148 This was really enjoyed.

Shawville had its parade, meals and fireworks as usual and the crowds turned out in droves to take in the celebrations. I was unable to attend but there is always next year to look forward too.

Visiting with Pat and Angus MacDonald were his niece Shelley and her husband Mike who flew in on Saturday evening in their own plane from New Brunswick. New ways to visit. The Pontiac Lions club Golf Tournament at Mickey Creek on July 7. Our support is needed.

On Saturday June 23 I was able to attend a graduation luncheon held for my granddaughter Andrea Hobbs at my daughter Jill's. Family and friends were in attendance to congratulate Andrea.

I have heard various reports that all the graduates looked beautiful. Cocktails were attended at Tom and Sue Orr's followed by the graduation banquet at the Agricultural Hall in Shawville.

The number of graduates were the highest number of grads, and over 400 were in attendance at the graduation banquet. Andrea was presented with the Wall of Achievement Award-for individual excellence as well as the an Honour Roll Award.



Amanda Dupuis, THE EQUITY

Suzanne Kingsmill released her first work of fiction at the end of May, a 315-page murder-mystery called *Forever Dead*. The book takes place in an area that Kingsmill said is based on the Pontiac.

Shawville author releases first fiction book

AMANDA DUPUIS
Equity Reporter

SHAWVILLE • Suzanne Kingsmill, an author who lives in Shawville, has released her first fiction book, *Forever Dead*, after writing at least four other non-fiction books and countless non-fiction articles.

"I was walking along the Capilano River in Vancouver and the water was really shallow and there was a lot of rapids. I was able to walk out onto the stepping-stones. I was looking down at the water and pretending I was in a mini canoe and I was trying to figure out how I could maneuver around the rapids. And I thought to myself, 'that would make a great scene in a book'," said Kingsmill of how she was inspired. "And then I heard a chainsaw go off in the background."

Forever Dead is a murder-mystery that Kingsmill said is based in the Pontiac region.

"A lot of it is set in the Western Quebec region. Oh, it's definitley in the Pontiac," said Kingsmill. "Shawville is mentioned in one section, and one of the characters lives in Luskville."

Kingsmill said she first started writing in the '80s and although she has always enjoyed writing, she never studied it in school.

She has a Masters degree in Zoology.

She studied for her undergraduate degree at McGill University and for her graduate degree at the University of Toronto. Despite this, however, Kingsmill ended up becoming a writer.

"I was really interested in writing, so I thought that maybe I could combine my zoology knowledge with writing," said Kingsmill.

"And it allowed me to be self-employed, which was nice," she said with a laugh.

She said a lot of her previous articles, which have been published in magazines like *Canadian Geographic*, *Macleans*, *Equinox*, *Nature Canada* and *International Wildlife*, were zoology based.

Two of Kingsmill's previous non-fiction books were written partly as fiction, which is what peaked her interested.

"I really found that I could write dialogue and I really enjoyed writing it," she said.

"And it was so much more fun than writing non-fiction."

Kingsmill hosted a book launch party June 15 at her home in Shawville for *Forever Dead*, a 315-page paperback that was published on May 30 by the Dundrum Group in Toronto.

ALGONQUIN COLLEGE IN THE OTTAWA VALLEY

EARN WHILE YOU LEARN IN PAID COLLEGE CO-OP PROGRAM



This summer, Devin Berard is getting paid while gaining valuable hands-on experience working in Desktop Services at AECL.

He's a student in the Computer Systems Technician program in Pembroke and is currently completing his 12-week paid co-op placement. Devin and his classmates will earn a diploma in less than 18 months and will be qualified to work in many facets of the high-tech industry, including:

- network systems installation
- maintenance and administration
- hardware/software sales and support
- customer service and technical support

To find out more about the Computer Systems Technician program, call us today for your personal appointment.

Call 613-735-4700, ext. 2756 for more information or apply at www.ontariocolleges.ca

ALGONQUIN COLLEGE

Quyon Ferry Upgrade

Public Notice Requesting Input to an Environmental Assessment

Quyon Ferry inc. and its consultants CIMA+ are inviting all interested to Public Meetings on the proposal to upgrade the existing Quyon Ferry on the Ottawa River between Quyon, Pontiac (Quebec) and Mohr's Landing, Ottawa (Ontario). The project will involve extending the existing ramps on both sides of the river and replacing the existing propeller ferries with a cable ferry.

The proposed project triggers the Federal environmental assessment process under the *Canadian Environmental Assessment Act*, the Ontario environmental assessment process under the *Environmental Assessment Act* and the Quebec environmental impact study process under article 31 of the *Loi sur la qualité de l'environnement*.

Public input is an important part of these environmental assessment processes and as such, the Public Meetings will serve to present the project to all interested, answer questions regarding the project and environmental issues, as well as collect comments from the public.

The Public Meetings will take place:

- **Wednesday, July 11 2007 at 7:30 P.M. at Lion's Hall, 1 Ferry Road in Municipality of Pontiac, Quebec.**
- **Thursday, July 19 2007 at 7:30 P.M. at Fitzroy Harbour Community Centre, 100 Victoria Street. In Fitzroy Harbour, Ontario.**

For more information, please contact:

Jean Roberge,
Director, Environmental Services CIMA+
420 boul. Maloney E., room 201
Gatineau, QC, J8P 1E7
Phone: (819) 663-9294 ext. 6319
Fax: (819) 663-0084
Email: jean.roberge@cima.ca

ESPRIT EVENTS
Weekly schedule

Mondays ➜ Live Music with "Oh So Graceful - 9 pm

Tuesdays ➜ International Dinner Nights - 7 pm

Reserve your place to enjoy cuisine from all over the world. A different country featured every week. Buy a passport and your 6th meal is free! $30+ tax.

Thursdays ➜ Blues Night & Jam - 9 pm

Featuring the Fran Band from Wilno.

Fridays ➜ All-You-Can-Eat Pizza Night - 7 pm

Fresh, delicious and hot direct from our wood-fire pizza oven! Includes salad and dessert. $15+tax.

Saturdays ➜ Live Music - 9 pm

Featuring super entertainer **"Upstream Dave"**

Every Night 7 pm ➜ The Esprit Ultimate BBQ

Your choice of blackened Cajun salmon, Thai marinated chicken, bourbon peppercorn steak, maple-chipotle BBQ ribs, orange-ginger sesame shrimp or chef's selection veggie option. Includes salad, sides and a scrumptious dessert!! ($25/person + tax)

Visit us at "The Pointe" (2 km west of Fort Coulonge on Thomas Lefebvre Rd.)
3 chemin Esprit, Davidson, QC J0X 1R0

Please call to make your meal reservations and for more details.

819-683-3241 or 1-800-596-7238



ÉCOLE DE CONDUITE
R. Sarault
DRIVING SCHOOL

35 years of experience
– Bilingual Course
– Full Course
– Private Lessons
– Winter Driving

Reserve a car for your driving test at S.A.A.Q.



The Best in the West
Call Now
1-819-684-2208
AYLMER
203, chemin Aylmer

A proud sea of red and white:
Canada Day in the Pontiac



Amanda Dupuis, THE EQUITY

A little boy dressed up as a fire fighter rode along in his toy truck on Sunday as part of the Canada Day parade in Shawville.

AMANDA DUPUIS
Equity Reporter

PONTIAC • Across the Pontiac region this long weekend, celebrations were taking place in honour of our country's 140th birthday.

Sheenboro

A pancake breakfast was served Sunday morning, followed by a silent auction.

For lunch there was the choice of barbequed hamburgers or hot dogs.

The opening Canada Day ceremonies kicked off at 12:30 p.m., with the parade following at 1 p.m.

Activities for children included: games, face painting and a magic show.

Waltham's mayor, Wayne Venne, provided live music, as well there was a talent show in the evening.

And of course, fireworks.

Quyon

Starting at Onslow Elementary School and slowly making its way down Clarendon Street on Saturday, the annual parade marched through town, not stopping for the rainy weather and dark sky.

Candy and popsicles were handed out to children.

The parade ended on Ferry Road, where speeches were made by Pontiac's federal MP Lawrence Cannon, MNA Charlotte L'Écuyer and Mayor Eddie McCann.

McCann said the support from the community towards Canada Day events has always been good.

"It's a great country to live in," added Cannon in his speech.

As the singing of *O'Canada* commenced, the ceremonious flag raising took place.

Fireworks were lit following the Tommy Cash performance at 11 p.m.

Shawville

On Sunday morning a community breakfast was served at the Lions Hall.

Simon Clarke performed in front of the Shawville-Clarendon Library and Archives building for a small gathering of people from noon until 2 p.m.

A luncheon was served in the Town Hall before the parade made its way down Main Street towards the fairgrounds. A convoy of vintage cars, fire trucks, tractors, bikes and ATVs all decked out in Canada flags rode along slowly.

Shawville's Mayor Albert Armstrong said the support for Canada Day from the community and surrounding areas has always been high.

"We always invite the surrounding municipalities (to attend)," he said. "We're well represented by those people. We work together to make this day a success."

Cannon wa part of the parade, handing out flags to spectators and L'Écuyer could be seen waving to the crowd from one of the cars in the parade.

Clarendon's Mayor Jack Lang was also present to watch the parade.

A ceremonious flag raising took place at Veteran's Memorial Park to honour those who have fought for our country's freedom.

Shortly after nightfall, a fireworks display was lit off from the fairgrounds.



Amanda Dupuis, THE EQUITY

There was no shortage of horses participating in Shawville's parade down Main Street on Sunday.



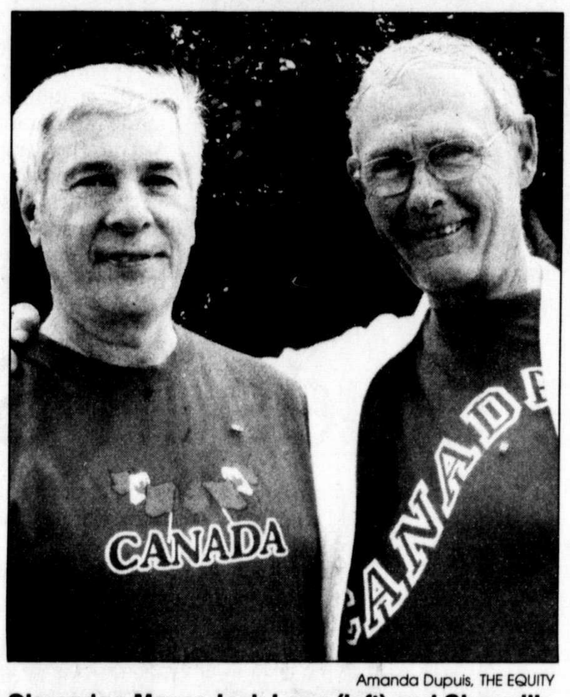
Amanda Dupuis, THE EQUITY

At the end of Ferry Road, just before the entrance to the ferry, the massive flag was raised on Saturday by the volunteers of the Quyon Canada Day Committee, who organized the event.



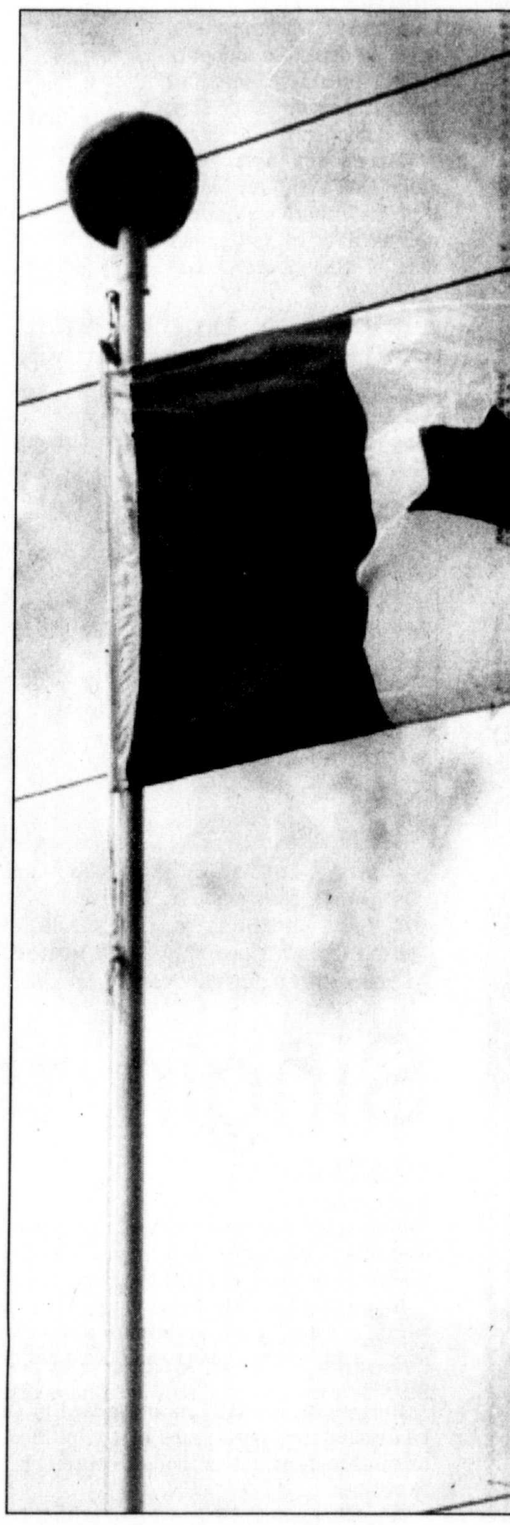
Amanda Dupuis, THE EQUITY

Miniature airplanes drove down Clarendon Street on Saturday evening as part of the Quyon Canada Day parade. Due to puddles on the ground from the rainy weather, the planes lost traction a few times and spun in circles down the street.



Amanda Dupuis, THE EQUITY

Clarendon Mayor Jack Lang (left) and Shawville Mayor Albert Armstrong celebrate Canada Day in red and white on Sunday. A flag raising ceremony was held at Veteran's Memorial Park to honour those who have fought for our freedom.





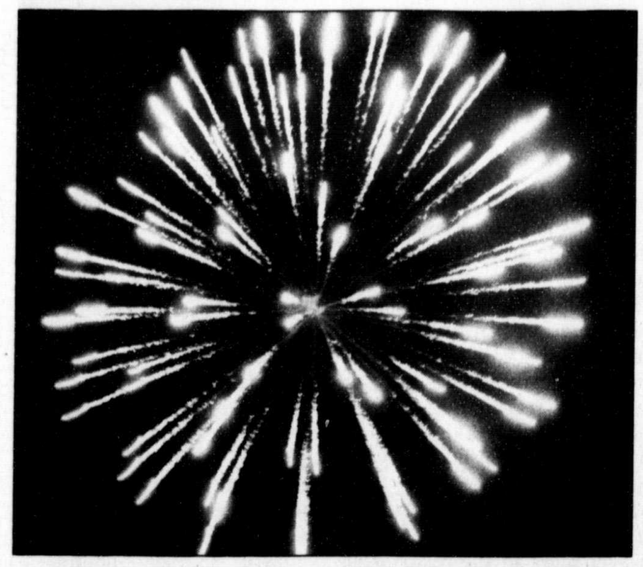
Amanda Dupuis, THE EQUITY

The Shawville-Clarendon Fire Department decked out their fire trucks in Canadian flags for the parade. The trucks were at the start of the procession, blaring their sirens for the duration of the event.



Amanda Dupuis, THE EQUITY

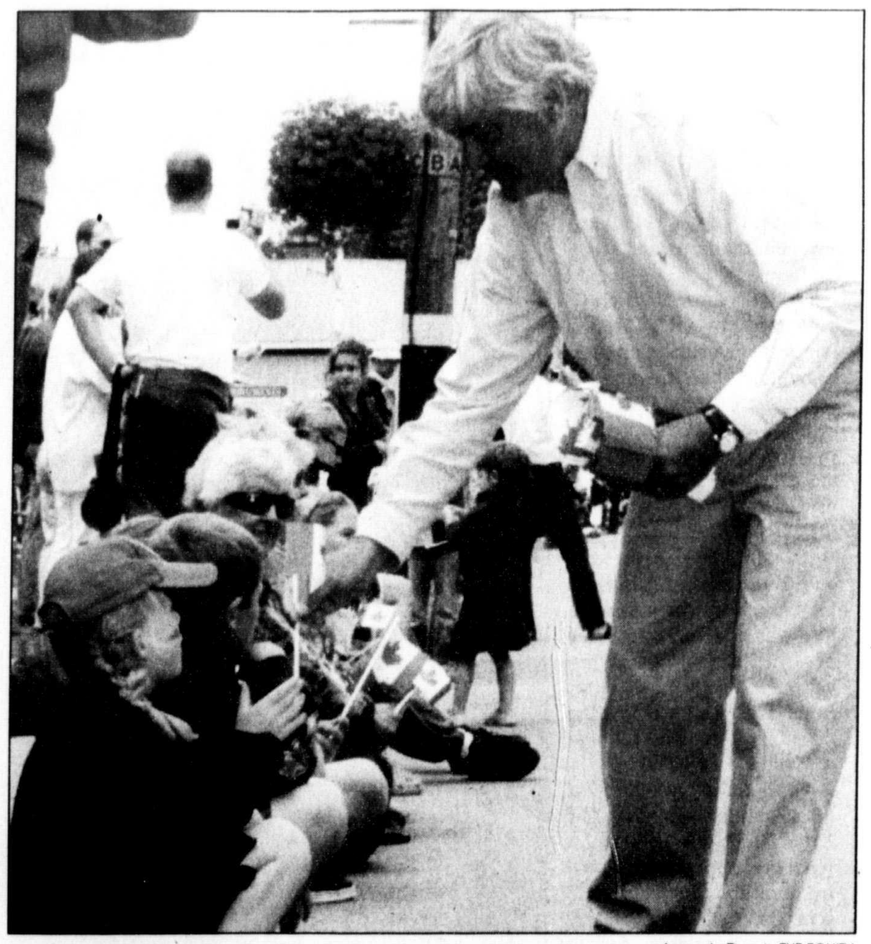
Municipality of Pontiac Mayor Eddie McCann (left), MNA Charlotte L'Écuyer and federal MP for Pontiac Lawrence Cannon (right) all gave speeches on Saturday just before the ceremonious flag raising took place in Quyon.





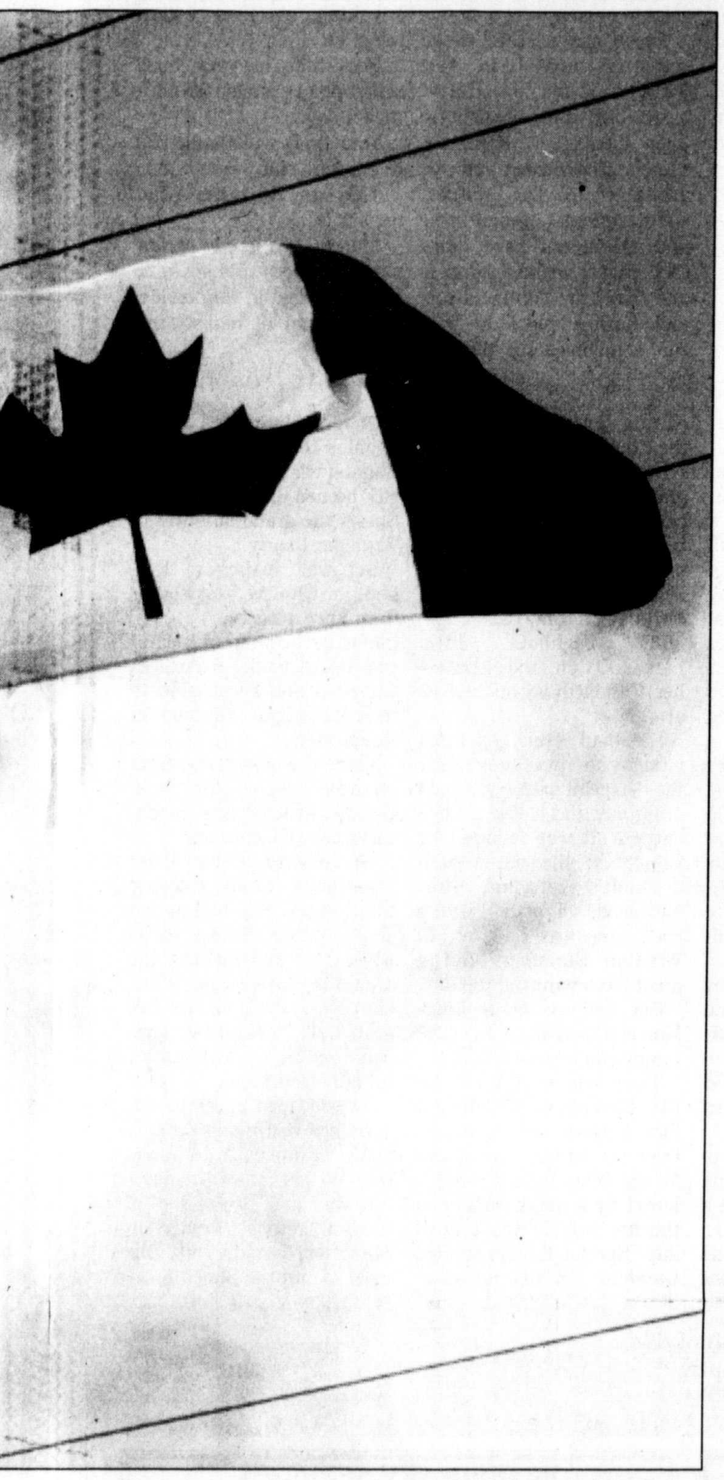
Amanda Dupuis, THE EQUITY

A little girl drives a bicycle down Clarendon Street in Quyon on Saturday as part of the parade. She was dressed in red and white and had red pom-poms hanging off of the handlebars on the bike.



Amanda Dupuis, THE EQUITY

Lawrence Cannon, federal MP for the Pontiac riding, was a part of the parade procession down Main Street in Shawville on Sunday as he handed out miniature Canadian flags to residents of the community.





Amanda Dupuis, THE EQUITY

One of the cars in the Shawville Canada Day parade was the local Red Hat Society, a group for women aged 55 and up.



Amanda Dupuis, THE EQUITY

This young boy drives an ATV during Saturday's parade in Quyon. The wheels of the ATV were decorated in red and white pom-poms that spun around as he drove.





Amanda Dupuis, THE EQUITY

Two young boys are eager to celebrate their Canadian pride during the parade on Sunday in Shawville, as they wave from their dune buggy.



Amanda Dupuis, THE EQUITY

The fire department decorated their trucks in Canada flags and blared their sirens. The firemen weaved in and out of the procession to hand out candy and popsicles to kids watching the parade on Saturday in Quyon.



Amanda Dupuis, THE EQUITY

One of the bagpipe players from the Renfrew Highland Mist Band plays Scottish music while marching in the parade down Main Street on Sunday during the Shawville Canada Day parade.



Amanda Dupuis, THE EQUITY

Unexpected, a punk-rock/alternative band from the Pontiac area, was part of the entertainment during the Canada Day festivities in Litchfield on Saturday. Dominik Roy, 17 (left) plays bass and Jean Michel, 18 (right) is the lead singer who also plays guitar. The other members of the band (not shown) are drummer Jamie Lance, 16 and Martin Leguerrier, the deejay.



Amanda Dupuis, THE EQUITY

A goat was dressed up in Canada Day gear as part of the parade in Quyon.

2nd annual Upper Pontiac golf tourney raises $9,000

AMANDA DUPUIS
Equity Reporter

PONTIAC • The Upper Pontiac Golf Tournament was held on Friday at Pontefract and Island Golf Clubs.

The tournament, which is organized by the Upper Pontiac Sports Complex committee, has been happening for two years but this year it was named in memory of Waltham's previous mayor, Paul Ryan, who passed away from cancer in November of 2006.

"In our first year, he was one of the main organizers. He was a keen golfer, and he also was a strong supporter of (the arena) over the years," said Winston Sunstrum, who sits on the board of directors for the committee.

The tournament started at 10:30 a.m. at Pontefract and 11 a.m. at Island Brae. A roast beef supper was served by Smith's Catering at 7 p.m. in the Linus Hearty Upper Pontiac Sports Complex in Chapeau.

This year, over 140 golfers participated in the tournament and 200 people attended the dinner. In total, close to $9,000 was raised.

"We had a less number of golfers than the first year, but our revenues are going to be higher, thanks to the strong support from our sponsors," said Sunstrum.

"We're still doing the final tabulations in terms of bills to be paid."

Dean Martin, who lives in Chapeau, was a friend of Ryan's. The two used to go hunting and fishing together and that's why Martin decided to participate in the tournament.

Martin was on a team made up of three other people, who were all friends of Ryan's: Derek Bertrand, Chantal Lair and Alicia Jones. The team was sporting Hawaiian shirts and colourful flowered leis.

Jerry Labrie, another friend of Ryan's who lives in Chapeau, decided to play for the same reason.

"It's for a good cause as well," said Labrie. "It's a fundraiser for the arena in Chapeau."

The cost to play 18 holes was $50, a price that also included the supper. To attend just the supper was a cost of $25. If participants wanted to use a golf cart it cost an extra $15 per person.

Proceeds from the event were going towards the Linus Hearty Upper Pontiac Sports Complex in Chapeau. The money will be used to purchase new flooring and a new ceiling for the lobby and dressing room.

"There's a need there," said Sunstrum. "There's lots of empty space. This will reduce our heating and energy costs."

He expects the project will cost an estimated $214,000. Before this year's golf tournament, a total of $54,000 had been raised and a grant for $96,000 had been received from the province of Quebec.

Sunstrum said the tournament will definitely take place again next year and he hopes to continue to raise money throughout the year through different fundraising activities.



Amanda Dupuis, THE EQUITY

The Upper Pontiac Golf Tournament was held on Friday at Pontefract and Island Brae golf clubs. This year's tournament was named in memory of Waltham's previous mayor, Paul Ryan, who passed away from cancer in November of 2006. Shown here is Dean Martin as he focuses on hitting the golf ball at Pontefract. Martin often went hunting and fishing with Ryan.

OVERTIME | LUKE MURPHY

Age is just a number



PONTIAC • The Pontiac has become a great provider of sports for adults. The importance of staying physically fit can be crucial for adults as they grow older and their metabolism begins to slow, heart attacks become a constant threat, and bones get weary.

Many of my articles in the past have focused on children in the Pontiac, their health, education and well being. Well, I'm not ignoring the fact that exercise and healthy living isn't for adults too, it's extremely important, maybe more important for adult men and women to stay active. The problem is that it's more difficult to get through to the average adult about healthy living, almost impossible to change adult lifestyle patterns.

Regular physical activity improves your physical and emotional well-being whether young or old. Improved physical capacity resulting from properly conducted exercise programs can help older adults do regular daily activities as well as recreation or sports. Activity programs are usually socially rewarding as well.

Exercise brings additional health benefits — better vigor, improved eating, sleep and rest habits, reduced risk of a variety of disorders including low back pain and cardiovascular disease, reduced reaction to stress, and the like.

Getting into the "habit" of a regular physical activity program improves the quality of life. Include activities that you enjoy and can easily fit into your daily routine — such as walking your dog, working in your garden, or riding your bike.

Remember there are different types of physical activity and you need to find the one best suited to your needs and interest. As you begin, you should learn your own capabilities for exercise, properly condition your body, wear proper clothing and shoes, and always allow for a period of warm-up and cool-down when you exercise.

Being active for 30 minutes a day can help you build strength and fitness, relax and reduce stress, gain more energy and improve your sleep. These benefits all add up to decreasing your risk of heart disease and other conditions — such as colon cancer, diabetes and high blood pressure.

But act on the side of caution. If you've been inactive for several years or are currently under medical care, consult your doctor before starting a new exercise program.

The positive effects of exercising can be measured in a number of ways, including improvements in your cardio-respiratory and cardiovascular endurance; decreased risk of certain diseases; increased joint flexibility, muscular strength and endurance; and positive changes in the relationship of fat to muscle in your body.

There are a number of activities offered in the Pontiac for adults. Individuals have brought it upon themselves to ensure these activities exist and are available to the public. Organizations, committees, and volunteers have done their part to make it happen and make the Pontiac a fun and healthy place to live. But sometimes it's difficult to be aware of these offers, so that's why partners like Pontiac In Motion are currently working on a "sports phone book" for the available opportunities in the Pontiac. This listing should be ready by the fall of 2007.

Here are a few activities in the Pontiac - check local listings for availability: Ice hockey, curling, tennis, badminton, volley-ball, soccer, biking, walking, racquetball, squash, softball, hiking, kayaking, aerobics, swimming, etc.

Find time in your busy schedule to exercise 20 minutes a day.

Your body will thank you in the long run.

That's my two cents. What do you think?

Murphy is a former professional hockey player who now resides in Shawville. Contact him at news@theequity.ca

Kappes cleans up

NORWAY BAY • Member Karl Kappes took home two wins in last week's Norway Bay Seniors Golf Association men's league play at the Norway Bay Golf Course.

On Wednesday, June 27, 32 golfers turned out, including new member Mike Mace.

Kappes won the lowest gross score of 39 and Wayne Langford won the lowest net score of 32.

Closest to the pin on hole #3 was won by Kappes. Closest to the pin on hole #5 was won by Dave McCaw.

The Beer Jug was won by the team of Harold Hall, Gilbert Gelineau, Don Duff and Hal Riddell.

Sheenboro



Myrtle Sullivan
689-2236

Well Canada Day the Sheenboro Way is the way to celebrate our nation's birthday as the Sheeners proved again this year. The church was overflowing for 9 a.m. mass celebrated by Father Beachey. It was followed by a lumberjack breakfast in the Sheen hall. The silent auction had some lovely items and the parade was outstanding again this year. We even had a float from CTV with Carol Anne Meehan. Charlie McGuire had an interesting team of horses this year which drew a chuckle from the crowd. It was great seeing all the old- fashioned cars and of course the pipers, horses, four wheelers, the day care float and Fun in the Sun with the Gleason children. I enjoyed watching it from Emile's veranda. The children's games continued all afternoon and the magician was excellent. The food flowed all afternoon and I enjoyed the talent show very much especially all the little ones performing. My son Lornie, Evelyn, and grandson Donovan and Vera paid a surprise visit. For a small community everyone works so hard to make the day such a tremendous success. it's wonderful to see former Sheeners coming back and pitching in. It reminds me of the chicken dinners we used to have years ago.

Congratulations to Sister Marie, a sister of Fred Meilleur who celebrated 60 years in the convent last week. Peter Meilleur was home from Nova Scotia visiting his father Fred and sisters and then to see his children in Brockville.

Happy birthday to my daughter-in-law Evelyn Sullivan who celebrates next week. Get well wishes to Mrs. John Mainville and Mike Vickers who are both in the hospital.

Happy 60th birthday to Vince Agnesi who celebrate his big day last week. Have a great year Vince.

Roy Cayen is planning his Sheen-Chichester Fire Department golf tournament on Aug. 3 with the supper in the Sheen Hall again.

Happy birthday to my grandson, Rod Morris who celebrates his birthday July 5.

My great-grandson, Nelson Morris, celebrates his 10th birthday on July 12.

My neighbour, little Katrina O'Connor, celebrates her 10th birthday on July 12 also.

The Paul Ryan golf tournament to raise money for the Chapeau arena was held on Friday and it was a huge success. It was followed by supper at the arena with Schmidt's catering. They had loads of prizes and a good time was had by all. Winston Sunstrum did a great job organizing the day.

Get well wishes to Patsy Morris who broke a few ribs. I hope you are soon better.

There was an ATV run for the Sheenboro Chichester Fire Brigade on Saturday. Over 60 drivers turned out for the Poker Run. It was followed by a steak supper at the fire hall. It was a great day. Special thanks to Ben Gaudette for his organization of this fun event.

Congratulations to Thomas Hearty and Michelle Gagnon who had a new baby girl named Elizabeth Julie. She is the granddaughter of Wrangler Hearty.

Get well wishes to Earl Lepine who is recovering from knee surgery.

Martin Burns from Ireland was back visiting friends in Chapeau and I was glad to hear he bought a cottage in Chichester.

There was a surprise 80th birthday party for Mrs. Kenny Fleury last week. Birthday wishes to her.

We received a nice letter from Annie Smits formerly from Sheen. She had gotten some of the Sheen cards when she was visiting the area a few weeks ago. When she showed them to her aunt from Holland her aunt could not believe the beautiful fall colours.

I was so glad to see Teresa Jennings visiting on Canada Day. Frances Jennings brought her up for the day.

It was nice to see lots of Evelyn Morris' family in Sheen on Canada Day. She used to run the Sheen Store years ago.

Business directory

WINDSHIELD SPECIALIST

RENFREW AUTO GLASS & UPHOLSTERY
WE HONOUR QUEBEC INSURANCE CLAIMS
MOBILE SERVICE
470 O'Brien Road, Renfrew, Ontario K7V 3Z3
ROY DICK (613) 432-0717

NOTAIRE - NOTARY

JEAN-PIERRE PIGEON
NOTAIRE-NOTARY
C.P. 549
37, rue Patterson
Campbell's Bay
Québec J0X 1K0
(819) 648-2525, 5151
Fax: (819) 648-5751
Manoir Mansfield
289(3), rue Principale
Route 148
Fort-Coulonge
Québec J0X 1V0
(819) 683-3434
Fax: (819) 683-3515

FULLY INSURED - FREE ESTIMATES

Finition d'exterior
Weathertec
30 Years Experience
Exterior Finishing
Shingles • Metal Roofs • Skylights • Eavestroughing
Soffit • Fascia • Ice & Snow Removal
Payment Plans Available
Clay Rebertz Certified
RBQ# 8310-7409-05
Quebec (819) 647-6706
Ontario (613) 860-1813

VETERINARY SERVICES

Dr. Alida Jong M.V.
Dipl. Homeopathy
435 Highway 148
Shawville, Quebec
Tel: (819) 647-3945
Small animal veterinary services
Traditional and complementary medicine
Service available by appointment
Emergencies

WELL DRILLING

JR DRILLING CO. LTD.
Water Well Drilling
BILL MOLOUGHNEY JR.
Phone: (613) 860-9986
Cellular: 761-2414
Quebec: (819) 647-5184
C23 Mitchem Rd.
R.R. 5, Shawville, Que.
J0X 2Y0
RBQ #8249-8981-46

LOCAL SEPTIC SERVICE

Gil Cluff Septic Service
(Prop. Lorraine Cluff)
Messages
647-5306
Ladysmith, Qué. J0X 2A0

MONUMENTS

PONTIAC MONUMENTS
Lloyd & Marj Hodgins
378 Main St., Shawville, Quebec
Bus. (819) 647-3841
Creating a memory that will last forever
COMPETITIVE PRICING

NOTAIRES - NOTARIES

PME INTER NOTAIRES
Gagné Isabelle Patry Laflamme & Associés
Notaires & conseillers juridiques
Notaries & legal counsels
Me Mireille Alary
malary@gipl.qc.ca
131A, rue Victoria, CP 569, Shawville (QC) J0X 2Y0
Tél. : (819) 647-6300 Fax. : (819) 647-7004

HEATING SPECIALIST

ENERGY OPTIONS
• FIREPLACES
• PELLET STOVES
• CHIMNEY
• MANTELS
• SOLAR
• WIND
• MICROHYDRO
REGENCY HAMPTON EXCALIBUR Dimplex
Showroom located at 620 Stewart St, Renfrew
613 432-0924

AFFILIATED REAL ESTATE AGENT

WE HAVE BUYER'S FOR YOUR FARM!
Please call 613-614-7150
MARK JAMES RYAN
Affiliated Real Estate Agent
La Capitale Outaouais Inc. Courtier immobilier agréé
1-866-459-7150
www.markjamesryan.com
La Capitale
lacapitalerealty.com

CONSTRUCTION

Cletus Pieschke
Entrepreneur général - General Contractor
CONSTRUCTION PIESCHKE
Construction neuve et rénovations
New Construction and Renovations
• Résidentiel • Commercial • Industriel
Estimation gratuite - Free Estimates
Cell : 819-962-6010 # RBQ : 8327-0819-17

TREE REMOVAL AND TRIMMING

S & J TREE REMOVAL
Experienced Tree Removal & Trimming
Free Estimates
Fully Insured
Call Jim
Home: (819) 648-2020
Cell: (613) 880-4960

SEPTIC TANK PUMPING

SEPTIC AND HOLDING TANK PUMPING SERVICE
Toll Free: 1-800-267-0118
Local: 1-613-582-3459
MacGREGOR CONCRETE PRODUCTS (Beachburg) LIMITED
Beachburg, Ontario

INTERNET SERVICES

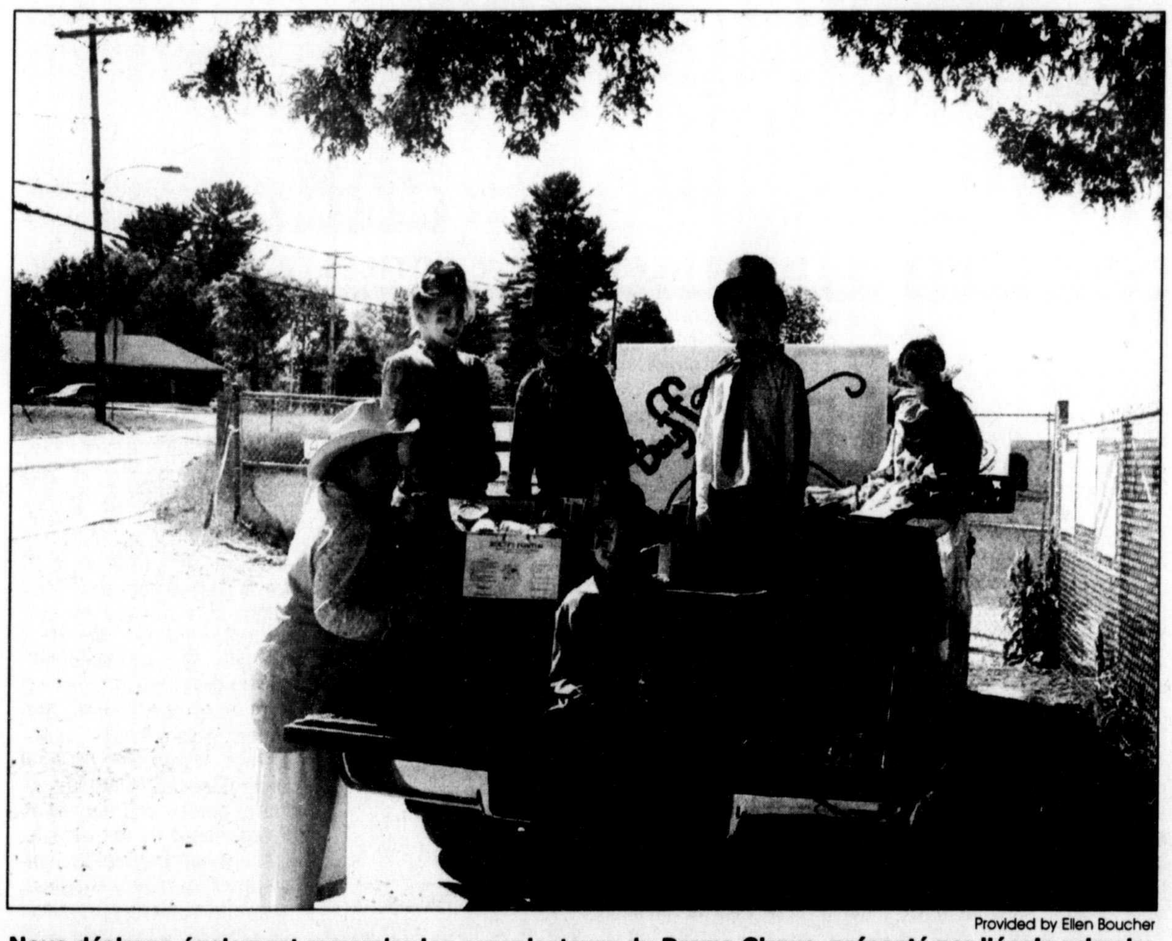
KEYNETZ 613-829-9539
DIAL UP: $16.95 / month
WEB HOSTING: From $49/year
DSL SERVICE: Residential $29.95 Business $59.00
1128 - 2720 Queensview Drive, Ottawa, K2B 1A5
Hours Mon – Fri 8:00 am to 4:00 pm
www.keynetz.com

WINDOWS AND DOORS

Portes et Fenêtres Provincial Windows & Doors
Quality Sales and Service
Windows & Doors
Aluminum & Vinyl Siding
Soffit & Fascia
Ontario & Quebec
Tel: (613) 223-4950
(819) 647-3606
Fax: (819) 647-3605
Toll Free: 1-888-647-3606

WOOD-FIRED HOT WATER HEATING

DAVID M. ROY
Authorized Dealer for:
WOOD DOCTOR
WOOD-FIRED HOT WATER HEATING
OUTDOOR FURNACES
491, chemin Pierre Laporte
Buckingham, Quebec J8L 2W7
Tel: (819) 986-7047 Fax: (819) 986-5260
E-mail: david837@videotron.ca



Provided by Ellen Boucher

Nous désirons également remercier les organisateurs du Drama Cirque, présenté par l'école primaire l'Envolée. Le 15 juin 2007, Drama Cirque fut présenté aux étudiants des Établissements Primaires du Pontiac. Les organisateurs ont choisis de demander aux étudiants d'apporter des denrées non périssables comme coût d'entrée. Plus de 450 denrées non périssables ont été amassées lors de l'événement.

Mme Charlotte L'Écuyer est nommée adjointe parlementaire du ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'alimentation

QUÉBEC • La députée de Pontiac a été nommée adjointe parlementaire du ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, par le premier ministre du Québec, monsieur Jean Charest, lors du Conseil des ministres.

« Je suis honorée d'avoir été choisie pour occuper les fonctions d'adjointe parlementaire du ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation. Je vais relever ce défi avec passion et détermination », a indiqué la députée de Pontiac. « Monsieur Laurent Lessard peut compter sur mon aide et sur mon appui dans ses fonctions », a ajouté madame L'Écuyer.

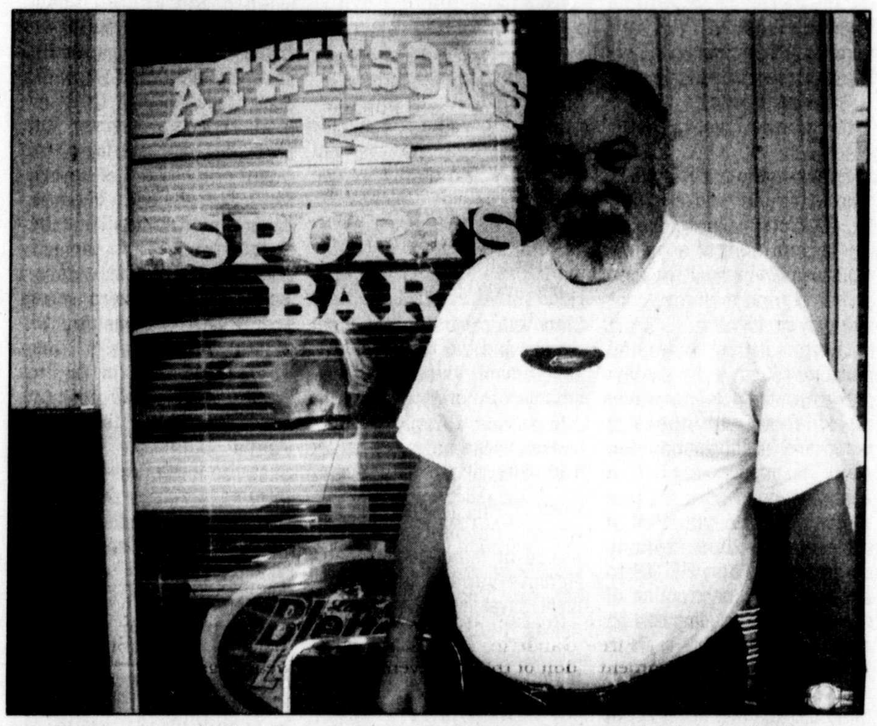
Rappelons que le rôle d'adjoint parlementaire à un ministre est d'assister le ministre dans l'exercice de ses fonctions. L'adjoint parlementaire peut aussi mener certains dossiers ou représenter le ministre dans certaines activités.

« Madame L'Écuyer jouera un rôle essentiel et de premier plan auprès de notre équipe ministérielle. Je suis convaincu que madame L'Écuyer saura bien appuyer le ministre Lessard dans ses fonctions », a conclu le premier ministre du Québec, monsieur Jean Charest.



CHARLOTTE L'ÉCUYER

La générosité du Pontiac



Bouffe Pontiac désire remercier John Atkinson, propriétaire de Atkinsons Bar à Shawville. Son don généreux de nourriture, d'une valeur de 200$, augmente considérablement notre approvisionnement.

PONTIAC • Le Pontiac fait preuve de grande générosité envers Bouffe Pontiac.

Premièrement, Bouffe Pontiac désire remercier John Atkinson, propriétaire de Atkinson's Bar à Shawville. Son don généreux de nourriture, d'une valeur de 200$, augmente considérablement notre approvisionnement. Ce don de poulet frais et de denrées non périssables représente une source d'aliments sains pour nos participants.

Deuxièmement, nous voulons remercier les églises environnantes qui ont acceptées d'avoir dans leur paroisse une boîte de collecte de denrées non périssables pour Bouffe Pontiac. Leur implication porte fruit et nous souhaitons que ce partenariat se poursuive.

Nous désirons également remercier les organisateurs du Drama Cirque, présenté par l'école primaire l'Envolée. Le 15 juin 2007, Drama Cirque fut présenté aux étudiants des Établissements Primaires du Pontiac. Les organisateurs ont choisis de demander aux étudiants d'apporter des denrées non périssables comme coût d'entrée. Plus de 450 denrées non périssables ont été amassées lors de l'événement.

Nous lançons l'invitation à tous ceux qui prévoient organiser des événements dans le Pontiac, de demander des denrées non périssables comme coût d'entrée. Bouffe Pontiac serait très reconnaissant et prêt à accommoder ceux qui le font. Encore une fois, nous remercions ceux qui donnent à Bouffe Pontiac afin que nous puissions nourrir ceux qui ont faim.

La légionnaire est de retour dans les champs

PONTIAC • Ce communiqué spécial a pour but d'informer les producteurs et productrices agricoles que la légionnaire uniponctuée a été détectée au Québec.

Les conseillers, producteurs et productrices agricoles de l'Outaouais devraient surveiller les champs de près afin de déterminer si une intervention est nécessaire.

Les champs devraient être inspectés tôt le matin ou en soirée lorsque la légionnaire uniponctuée est active. Il est possible d'observer des populations élevées dans les champs de maïs, d'orge, d'avoine et de foin. La larve de la légionnaire uniponctuée est brunâtre à verte avec deux bandes orangées bordées de blanc. Elle atteint 3 à 4 cm de longueur à la fin de son développement.

Il est recommandé d'effectuer un traitement insecticide lorsque la population de larves atteint une larve par 4 plants dans le cas du maïs ou encore 54 à 64 larves par mètre carré pour les autres cultures. Le traitement est plus efficace lorsque les larves sont petites (1 à 2 cm).

Il est inutile de traiter lorsqu'elles atteignent leur pleine maturité (3 à 4 cm), car elles cessent alors de manger. Le maïs Bt a subi peu de dommage dans le passé. Ces champs ne devraient pas nécessiter de traitement, sauf pour les refuges.

Les producteurs et productrices agricoles doivent consulter leur agronome pour obtenir une recommandation précise.

Pour plus d'information on peut consulter le site du Réseau d'avertissements phytosanitaires à l'adresse suivante : www.agrireseau.qc.ca/rap, ainsi que le bulletin d'information comprenant la liste des insecticides qui peuvent être utilisés contre la légionnaire uniponctuée au http://www.agrireseau.qc.ca/Rap/documents/a03gc07.pdf.

Les infestations de légionnaire uniponctuée surviennent environ tous les 5 à 10 ans. Les dernières infestations remontent à 2001 et 2005. Les observations faites cette année, à l'aide de pièges à phéromones, confirment que la période de risque pour les cultures sera du 27 juin au 17 juillet 2007.



La légionnaire est de retour dans les champs.



Le Centre Intervalle Pontiac
RÉUNION GÉNÉRALE ANNUELLE
ANNUAL GENERAL MEETING
5 juillet 2007 à 11h30
July 5th, 2007 at 11:30 a.m.
Salle de conférence Centre Intervalle conference room
230, Route 148, Mansfield
Bienvenue à tous! Everyone welcome!

Division Pontiac
C245, Rang 13
CP 249
Shawville (Québec)
J0X 2Y0

maibec

Pontiac Division
C245, 13th Conc.
CP 249
Shawville (Quebec)
J0X 2Y0

ACHÈTE
CÈDRE
Qualité bardeaux
1) Billots (8'8" à 16'4"), diamètre 9" et +
2) achat en longueur à la tmv souche 12" et +, fin bout 8"
ÉPINETTE / SAPIN
Billots qualité sciage long (16'6" à 80% et 12'6")
Avant toute livraison ou pour des informations, contacter:
Sylvain Garneau, responsable des approvisionnements
Tél.: 819-647-5959 poste 31
Cell.: 819-661-2766

BUY
CEDAR
Shingle quality
1) logs (8'8" to 16'4"), diameter 9" and +
2) tree length by ton stump 12" and +, top 8"
SPRUCE / BALSAM
Long saw log quality (16'6" at 80% and 12'6")
Before any deliveries or further information, please call:
Sylvain Garneau, Wood Procurement Supervisor
Tel.: 819-647-5959 ext.31
Cell.: 819-661-2766



PROTHÈSES AUDITIVES HEARING AIDS
François Sasseville
Luc Parent
audioprothésistes
15 Gamelin, Unit 510, Hull
CENTRE DE SERVICES / SERVICE CENTRE:
Lions Club Hall
660, rue Principale, Bryson, QC
Semi-mensuel
S.V.P. appeler pour un rendez-vous
819-771-5029 1-800-567-1580
Semi-monthly
Please call for an appointment
R.A.M.Q. Anciens Combattants DVA C.S.S.T. W.S.I.B.

Agence canadienne d'inspection des aliments
Canadian Food Inspection Agency

AVIS PUBLIC

NOUVELLE RÉGLEMENTATION VISANT LA MANIPULATION, LE TRANSPORT ET L'ÉLIMINATION DES CARCASSES ET DES TISSUS DE BOVINS

L'Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA) est en train d'apporter des améliorations à la réglementation afin d'éliminer l'encéphalopathie spongiforme bovine (ESB), ou maladie de la vache folle, au Canada.

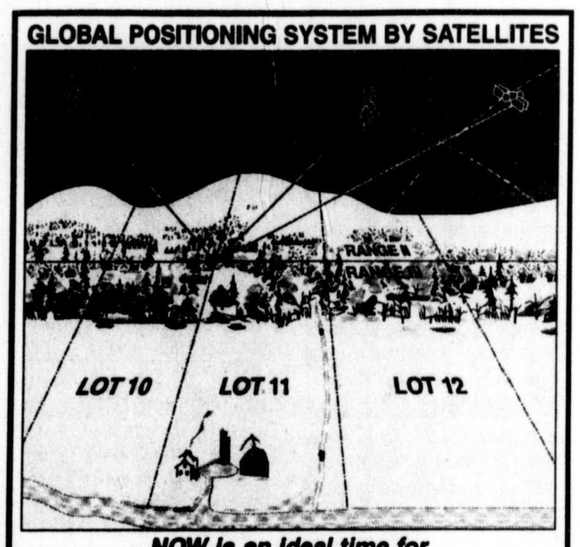
À compter du **12 juillet 2007**, les éleveurs de bétail, les abattoirs, les fabricants d'aliments pour animaux, d'aliments pour animaux de compagnie et d'engrais, les installations de gestion des déchets et les personnes qui manipulent, transportent ou éliminent les restes de bovins devront satisfaire à de nouvelles exigences.

Toutes les personnes touchées doivent être préparées.

Visitez le site Web suivant : **www.inspection.gc.ca/esb** ou composez le 1-800-442-2342 pour en savoir davantage.

Canada

GLOBAL POSITIONING SYSTEM BY SATELLITES



NOW is an ideal time for your surveying needs.
MICHEL FORTIN Q.L.S., CL.S.
COURCHESNE & FORTIN
470 Vanier Rd., GATINEAU, QC J9J 3J1
(819) 684-0771
TOLL FREE: 1-800-532-1853

Modernisation du traversier de Quyon

Avis concernant la consultation du public dans le cadre d'une évaluation environnementale

Traversier de Quyon inc. et son consultant CIMA+ invitent le public à deux sessions d'information concernant le projet de modernisation du traversier de Quyon. Ce traversier relie la municipalité de Pontiac (secteur Quyon, Québec) et la ville d'Ottawa (Mohr's Landing, Ontario), sur la rivière des Outaouais. Le projet comprend l'agrandissement des quais existants de chaque côté de la rivière et le remplacement des deux traversiers à hélice existants par un traversier à câble.

Le projet proposé déclenche les processus d'évaluation environnementale fédéral en vertu de la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale*, ontarien en vertu de la *Loi sur les évaluations environnementales* et québécois en vertu de l'article 31 de la *Loi sur la qualité de l'environnement.*

C'est dans ce contexte que les sessions d'information sont initiées. La présentation du projet et des enjeux environnementaux sera suivi d'une période de question et d'une collecte des commentaires écrits du public.

Les sessions d'information se dérouleront :

- **Mercredi le 11 juillet 2007 à 19h30 au Lion's Hall, 1 chemin Ferry dans la municipalité de Pontiac, Québec**
- **Jeudi le 19 juillet 2007 à 19h30 au centre communautaire de Fitzroy Harbour, 100 rue Victoria dans la municipalité de Fitzroy Harbour, Ontario**

Pour plus d'information, svp contacter:
Jean Roberge, Directeur Environnement, CIMA+
420 boul. Maloney E., suite 201
Gatineau, QC, J8P 1E7
Téléphone: (819) 663-9294 poste 6319
Télécopieur: (819) 663-0084
Courriel: jean.roberge@cima.ca

Ensemble Together

APPEL D'OFFRES
- Vente de bois sur pied -

La MRC de Pontiac est intéressée à recevoir des soumissions pour faire exécuter des travaux d'aménagement forestier sur les terres publiques intramunicipales. Les secteurs sont localisés dans les municipalités de L'Isle-aux-Allumettes, Waltham et Mansfield-Pontefract. Les travaux comportent la construction de chemins forestiers, la récolte, le tronçonnage, le transport et la vente du bois rond aux usines de transformation. La coupe sera effectuée sur trois secteurs distincts. Deux secteurs de jardinage (martelage à 35%) de 78 et de 44 hectares généreront un volume total d'environ 4600 et de 2900 mètres cubes de bois et le troisième secteur (coupe de régénération) de 76 hectares générera un volume total d'environ 7300 mètres cubes de bois.

Les documents de soumission seront disponibles à compter de lundi le 9 juillet 2007, aux bureaux de la MRC, au 602, Route 301 Campbell's Bay, durant les heures normales de bureau, et ce, au coût de 50$ (non remboursable). Des soumissions distinctes seront exigées pour chaque secteur de coupe.

Les documents de soumission complétés, selon les dispositions du cahier des charges, seront reçus sous pli scellé avec la mention SOUMISSION, adressé à l'attention de M. Martin Ladouceur, ingénieur forestier et responsable du service forestier à ladite adresse et auxdits jours et heures, **jusqu'au vendredi 27 juillet 2007 à 14h00.** L'évaluation des soumissions se fera par un comité de sélection composé de trois membres choisis par le conseil des Maires.

Pour les intéressés, une visite en forêt est prévue, vendredi le 20 juillet en matinée. Le point de rencontre se fera au bureau de la MRC de Pontiac sis au 602, Route 301 Campbell's Bay. Le départ se fera à 9h00. Pour toutes informations concernant cet d'appel d'offres, veuillez communiquer avec :

Martin Ladouceur, ing.f, responsable du service forestier,
Téléphone : (819) 648-5689, poste 232, Télécopie : (819) 648-5810
Courriel : m.ladouceur@mrcpontiac.qc.ca
Ou
Régent Dugas, tech.f.
Téléphone : (819) 648-5689, poste 219, Télécopie : (819) 648-5810
Courriel : r.dugas@mrcpontiac.qc.ca

La MRC de Pontiac ne s'engage à retenir ni la plus haute, ni aucune des soumissions qui seront présentées et n'encourt aucun frais ou obligation pour les pertes subies par les soumissionnaires. SVP, prenez note que seules les soumissions conformes seront considérées.

Martin Ladouceur ing.f.
Responsable du service forestier

July '07

s	m	t	w	t	f	s
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

August '07

s	m	t	w	t	f	s
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

CLASSIFIEDS

819-647-2206 Fax
prepress@theequity.ca E-mail ads
news@theequity.ca E-mail news and letters
www.theequity.ca Website
Submissions > DEADLINE MONDAY 5 p.m.

COMING EVENTS

Fri. & Sat, July 6 & 7 – Fri., from 9 a.m. to 2 p.m. and Sat. from 1 p.m. to 4 p.m. Gently Used Clothing sale at Saint George's Anglican Church, 66 Leslie St., Campbell's Bay. Lots of great items and bargains. We are also collecting non-perishable food items for the Bouffe Pontiac. bjy4

Sam., 7 juillet – 12 heures Tire de chevaux. Ferme Raymond Belisle, 578 Cregheur, Luskville, QC. Profits Hôpital de Shawville. 2bjy4

Sat., July 7 – 12 o'clock. Horse Pull, Ferme Raymond Belisle, 578 Chemin Cregheur, Luskville, QC. Profits to the Shawville Hospital. 2bjy4

Sat., July 7 – Shawville Farmer's Market. It's Customer Appreciation day. Come and see if you are 1 of the lucky people that win goodies from all the vendors. Boys and girls between 2 - 7 the colouring contest ends on the 14th so get those works of art in asap. There are cool prizes to be won. New hours – open until 1:30. xjy4

Sun., July 8 – 2 p.m. Norway Bay United Cemetery Decoration Service. Guest speaker Rev. Allan Hobbs. Bring your lawn chairs. In case of rain the service will be held in St. Andrew's Knox United Church. Everyone welcome. 3bjy3

Sun., July 8 – Guest minister, the Rev. Dr. Allen Churchill will conduct the morning worship service at the Shawville United Church at 10 a.m. Visitors welcome.

Sun., July 8 – 2 p.m. Vinton Parish Cemetery Mass. Everyone welcome. 2bjy4

Sun., July 8 – 2 p.m. Stark's Corner's Cemetery Service. Bring lawn chairs. 2bjy4

Sun., July 8 – Norway Bay Community Churchs service, 7:30 p.m. Rev. Allen Churchill from Perth officiating. bjy4

July 10 - 14 – Bye Bye Bytown. A thrilling musical ghost story about building the Rideau Canal. Starring Phillip Holmes as Colonel By. Presented at Ottawa Little Theatre. Shows: July 10 - 14 at 8 p.m., July 14 matinée at 2 p.m. Tickets online www.ticketweb.ca or by phone 1-888-222-6608. xjy11

Fri., July 13 – Harmonic Distortion is headlining at Maverick's, 221 Rideau St., Ottawa. Four other bands also featured. Tickets $8 advance call Adrienne 819-647-2161 or at door $10. x3jy11

Sat., July 14 – The Hoot'Nannies of Norway Bay is sponsoring a fundraising event to support Grandmothers raising their grandchildren in South Africa. It starts early, at 9 a.m. in Centennial Hall on White Avenue, Norway Bay. Come on out for some fun while supporting a great cause. bjy4

Sat., July 14 – Copy Cat Opry, Portage du Fort, 6:30 p.m. Ball, etc. during the day. 2bjy11

July 20, 21 & 22 – The 2nd Annual Shawville Country Jamboree at the Armstrong Heritage Farm on Hwy. 148. Featuring Gail Gavan and step dancer Chris Last plus many other talented acts. For more info visit www.armstrongheritagefarm.com. bjy4

COMING EVENTS

2007 Astrolabe Hockey School, Petawawa Aug 7-11/07, Cobden Sept 9-29/07 - Petawawa - Co-ed: Group A - 6-8 yrs Group B - 9-10 yrs Group C - 11-12 yrs Group D - 14+ and adults, powerskating, puck handling, checking, video analysis (skating) individual and team tactics programs. Cobden: Group A - 6-8 yrs Initiation, Group B - 9-10 yrs Atom, Group C - 11-12 yrs Pee Wee, Group D - 13+ Bantam/Midget/Adults, Group E - Girls 12yrs and under, Group F - 13+ Females Bantam/Midget/Adults, powerskating, puck handling, checking, video analysis (skating) individual and team tactics programs. Cost: First child $160.00 each additional $150.00. For further information call, Stan Keon @613-646-2484, Jack Bennett @613-646-2676, Al Bell @ 613-432-4590 or visit website: www.astrolabehockeyschool.com. 3bjy4

Aug. 3, 4, & 5 – Riverside Jam in Carleton Place, The Road Hammmers, George Canyon, John Conlee, Johnny Reid, Tracey Brown, Searson, Bowes Brothers Roll'n Thunder, Unwound, Desert Heat, DW James, The Mick Armitage Band, Brock Zeman, Orion's Eyes, Up for The Ride, Ted Daigle, McMunn Music, Johnny Spinks and The Valley Idol Show. Order tickets and campsites now. Visa, 613-226-9178 or www.riversidejam.com Buy now! 3bjy18

YARD SALES

Thurs. & Fri., July 5 & 6 – Garage Sale 45 Victoria St.. For sale hardwood table, dryer, kid's bike, wheelbarrow, canvas tarps, push mower, canvas tent, fisherman's hunt stove, chains for tractor (28 x 14), belt sander, 1/2 inch drive sockets, skill saw, stroller, 50 lb nails, many other items, 4-wheeler, toddler bed, Honda engine, hideaway bed, 3 h.p. boat motor, 4 h.p boat motor Evinrude. xjy4.

Fri. & Sat., July 6 & 7 – Rotary Huge Yard Sale Hwy. 303, Shawville at Gord Palmers. 2bjy4

Sat., July 7 – 8 a.m., 284 Main St., Shawville, barbecue, dishes, clothing. xjy4

Sat., July 7 – 29 Strathcona, Norway Bay.

July 7 & all week – C7 Bayview Lane, Sand Bay, pine bunk beds, dressers, hoseholder on wheels, hammock lounge, many household items and building materials. (819) 647-6257. xjy4

Sat., July 7 – Garage Sale, 18 Black St., Norway Bay 9 a.m. - 12 p.m. Blue and white china and pink and white, lots of linens, pots and pans and miscellaneous items. xjy4

July 7 – Vente de garage/ sale, 15, 6th Line, Bristol 9 - 5. xjy4

Sat., July 7 – 9 to 3, Rain or shine, 143 Mountain Road, Calumet Island. xjy4

Sat., July 7 – 8 a.m. TCRA Ladysmith. Large indoor Flea Market. Antiques, 1000+ VHS videos, LPs, CDs, housewares, home baking. Consignment space available $15. Set up Friday 6 p.m. For information 647-3905 or 647-3380. xjy4

THE EQUITY
Pontiac Plus
2 journaux papers 1 prix price

ADVERTISING DEADLINE: MONDAYS 5:00 P.M.

PAID IN ADVANCE:
$10.00 first 15 words, 15¢ each additional word, plus tax.
INVOICED:
$15.00 first 15 words, 15¢ each additional word, plus tax.
E-MAIL ADS: Copy accepted - prepress@theequity.ca

S.V.P. inclure votre chèque payable à Pontiac Printshop avec vos commandes.
Please include your cheque payable to Pontiac Printshop with your order.
133, rue Centre St., Shawville, Québec J0X 2Y0
Tél.: 819-647-2204 Fax: 819-647-2206
VISA MasterCard INTERAC *Visa, MasterCard, Interac accepted*

MISCELLANEOUS

Kenmore all-frigerator, 2 crispers, meat keeper, temperature control, interior light, small ice freezer compartment, manual defrost, 14 cu. ft. white 27" W 27" D, 63" H. $100 o.b.o. 647-2081. xjy4

Stop in at the Pontiac Printshop, 133 Centre St., Shawville, QC J0X 2Y0. We now have the First and Second issues of Eleanor's Recipe Collection! 819-647-2204. xtc

BEDS, SOFA BEDS, BEDROOM SUITES, DINING ROOM SUITES, SOFAS, RECLINERS, BAR STOOLS, HEADBOARDS, COMFORTERS
MATTRESS FACTORY & FURNITURE OUTLET
312 Raglan St. S., Renfrew
432-8826

All steel buildings factory direct. 25'x 40' $9,900. 32'x50' $14,000. 40'x60' $19,900. Many others. Complete building packages, new D-I-Y floating foundation. Call Pioneer 1-800-504-7749. Since 1980, www.pioneerbuildings.ca. qjy4

Furniture at huge savings as well as TV and appliances. Al Utronki Appliance & TV. Renfrew 613-432-5318. We sell the best for less. otc

Sawmills from only $3,495.00- Convert your logs to valuable lumber with your own Norwood portable band sawmill. Log skidders also available. www.norwoodindustries.com - Free Information: 1-800-566-6899 Ext. 400 GOT. qjy4

GE Washer and dryer set. Like new. $500 o.b.o. 819-483-1401. xtc

Classified ads. You can place your ad Classified Ad in 27 weekly newspapers across Quebec for just $115, plus tax. Call the Quebec Community Newspapers Association for more information. 514-453-6300. www.qcna.org. qy4

Looking for that Special Gift? Drop in and browse or have it custom made at Studio L'Artizan in Shawville. 7bjl25

New loaded computer only 99 cents/day! Everyone's approved for finance* Get a loaded MDG Computer right to your doorstep from only 99 cents/day. Includes everything you need: 1 GB RAM, 250GB HD, 19" LCD flat panel, Windows Vista & more, plus free shipping. (*call for conditions). 1-800-236-2504. qjy4

Hot tub (spa) Covers. Best Price, Best Quality. All Shapes & Colours Available. Call 1-866-652-6837. www.thecoverguy.ca. qjy4

#1 high speed internet $18.95/month. Absolutely no ports are blocked. Unlimited downloading. Up to 5Mps download and 800Kbps upload. Order today at www.acanac.ca or call toll free 1-866-281-3538. qjy4

Hot tub 2007, loaded, all options, cover, warranty, new, still in wrap. Cost $9,000, sell $4,900. Delivery Possible inc.: 514-745-6536. qjy4

Steel buildings super sale ! Prices too low to publish! Colour available! Call now for free shipping! www.crownsteelbuildings.com, 1-800-457-2206. Garages, workshops, heavy / farm equipment storage. qjy4

FARM PRODUCE

New hay, 500 large square bales 3 ft. x 3 ft. by 8 ft. Alfalfa, timothy mix $20 each 613-623-3329. 3xjy4

Pasture for rent on Queen's Line, 100 acres, water and corral included 613-646-7732. xjy4

70 acres standing hay, cedar posts 16 ft. long $10 each at 5th Line, Bristol 819-647-2136. xjy4

FARM EQUIPMENT

135 Massey 1980 hours; New Holland haybine; New Holland rake; wagons, Lucknow snowblower; hay elevator 819-647-2814. 2xjy4

Tractors for sale - MF 265 2 WD cab and loader 5200 hrs $16,500 or b.o.; White 1370 2 WD loader 3400 hrs $9,000 or b.o. Brent at 613-223-9384. bjy4

CARS & TRUCKS

1997 Grand Am GT. Black with alloy rims, rear spoiler, 4 door, fully loaded (3100) V6, excellent body, automatic transmission, needs motor. best offer 819-647-3092. xtc.

1988 Ford Ranger 4 x 4 $1,500 good condition 819-648-2215. 2by4

1992 Acura Integra. Sedan, manual, performance suspension, good condition, 258k mostly highway. Reliable student car. $2500. obo 819-647-3467. xjy4

FINANCING AVAILABLE OAC
Certified Used Cars, Trucks, 4x4's & Vans Over 30 in-stock!
Motors & Transmissions Sold and Installed
Auto Glass Replacement
Tire Sales - 24 hr. Towing
We service what we sell.
BRISTOL AUTO BODY
11 Front Rd., Bristol, QC
819-647-3313

FOR RENT

Bryson – 2 bedroom apartment for rent 648-5555. otc.

Campbell's Bay – 1 bedroom apartment, heat and hydro included, no pets 648-2500. otc.

Cottage for rent summer months Sand Bay. Call Jill McBane 819-458-2366 (home) or 613-729-4312 (work). xtc

Green Lake – 3 bedroom cottage for rent $750/week Tel: 819-647-3619. 4xjy18

Norway Bay – Cottage for rent 819-647-5614. xjy4

Otter Lake – 2 bedroom apartment, 59 Polish Hills Rd. 819-453-7230. otc

Pasture for rent on Queen's Line, 100 acres, water and corral included 613-646-7732. xjy4

Shawville Lions Hall available for all occasions. Air conditioned. Call Jerry Callaghan 647-5691. 1-0-jy4

Shawville – 2 bedroom apartment for rent 647-3256. otc

Shawville –1 bedroom apartment heated, lighted, cable, air, $400/month central. Available Aug. 1. 819-647-6209. 2bjy11

REAL ESTATE FOR SALE

Timeshare resales – Sell-buy-rent. World's largest timeshare resale broker. Stroman Realty - since 1979. World wide selection of resort properties. Call today toll free 1-800-201-0864. qjy4

BUSINESS FOR SALE

Well established business for sale, Stedman V& S Department Store, Shawville, Quebec. Inventory and fixtures. Building for sale or lease. Call TruServ Canada 1-800-665-5085, www.truserv.ca 2xjy4

WANTED TO BUY

12 ft. aluminum boat 819-647-2579. xjy4

Bush lots or wood standing. We buy spruce that has been damaged by the spruce bud worm (cord or ton). Cut by fellow buncher and delimber so limbs and tops come out of bush. Call 1-819-467-3749 - if no answer please leave a message. otc

Livestock wanted. Bulls, cull cows, calves, stockers, herds of cattle. Call 613-294-1075 (c) Richard, 819-647-3411 (h) June, 613-978-3410 (c). 4xy25

Abracadabra turn your hidden treasures into ready cash. International buyer wants to purchase your antiques, paintings, china, crystal, silverware, jewellery, rare books, sports, movies, postcards, coins, stamps and records. 514-501-9072. qjy4

HELP WANTED

Reliable full-time experienced bodyman. Call Trudeau Collision 819-458-2942. 2bjy4

No Phone this summer? Reconnect for cheap! Only $39.95/month and low connection fee! Paying too much? Switching is easy! Phone Factory Reconnect. 1-877-336-2274; www.phonefactory.ca. qy4

Full-time hospitality staff. Apply to 819-647-5399. otc

PUBLIC NOTICES

Avis de vente
Canada
Province de Québec
District de Hull
Cour du Québec
No : 550-22-009509-066
Jos Pelletier Ltée.
Partie demanderesse,
-vs-
Edouard Cardinal
Partie défenderesse,
Le 19 juillet 2007, à 10:30 heures, au 150, Pointes aux Roches, en la ville de Pontiac seront vendus par autorité de justice, les biens et effets de la partie défenderesse, saisis en cette cause, consistant en :
1 barbecue Napoléon, 1 frame d'auto avec les 4 roues, le moteur et la transmission, 1 automobile Chrysler LeBaron gold imm. ARNN376 décapotable, 1 chassis d'auto sport jaune, 1 camionnette Plymouth Grand Voyageur mauve, 1 Motorisé de marque Vogue Beige et Brun imm. ANNP 645, le tout avec accessoires.
Argent comptant et/ou chèque visé.
Gatineau, ce 26 juin 2007
Eric Beauchamp
Huissier de Justice
District de Hull
Paradis Montpetit Beauchamp
Société en nom collectif
Huissiers de justice
15, de Valcourt, Unité 3
Gatineau, QC J8T 8H1
819-643-1185 1-0-JY4

Province de Québec
Municipalité de Shawville
Avis public
Aux personnes intéressées ayant le droit de signer une demande de participation à un référendum;
Second projet du règlement Numéro 367, adopté le 26 juin 2007, modifiant le règlement de zonage Numéro 349.
AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit:
1. A la suite de l'assemblée publique de consultation tenue le 21 juin 2007, le conseil a adopté le second projet de règlement modifiant le règlement de zonage.
2. Ce second projet contient des dispositions qui peuvent faire l'objet d'une demande de la part des personnes intéressées afin qu'un règlement qui les contient soit soumis à leur approbation conformément à la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités. Une demande, relative à la disposition ayant pour objet de permettre la construction de logements de Moyenne Densité dans la Zone RE46 pour tenir compte de la construction de maisons de deux (2) logements et plus comme les maisons jumelées, les appartements duplex, les triplex, les quadruplex et les maisons en rangée comprenant quatre (4) logements et moins qui est situé à l'ouest des lots 14-15, 14-14 et 11-17, zone RE55, au sud du lot 300-P, le Cycloparc PPJ, PU60, à l'est de la rue Clarendon dans la zone RE46, peut provenir de ces zones et des zones contiguës à celle-ci.
Une telle demande vise à ce que le règlement contenant cette disposition soit soumise à l'approbation des personnes habiles à voter de la zone à laquelle il s'applique et de celles de toute zone contiguë d'où provient une demande valide à l'égard de la disposition.
3. Pour être valide, toute demande doit: indiquer clairement la disposition qui en fait l'objet et la zone d'où elle provient; et le cas échéant, mentionner la zone à l'égard de laquelle la demande est faite;
être reçue au bureau de la municipalité 350, rue Main au plus tard le 12 juillet 2007;
être signée par au moins 12 personnes intéressées de la zone d'où elle provient ou par au moins la majorité d'entre elles si le nombre de personnes intéressées dans la zone n'excède pas 21.
4. Est une personne intéressée toute personne qui n'est frappée d'aucune incapacité de voter et qui remplit les conditions suivantes le 26 juin 2007:
être majeure, de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle;
être domiciliée, propriétaire d'un immeuble ou occupant d'un lieu d'affaires dans une zone d'où peut provenir une demande.
Condition supplémentaire aux copropriétaires indivis d'un immeuble et aux cooccupants d'un lieu d'affaires: être désigné, au moyen d'une procuration signée par la majorité des copropriétaires ou cooccupants, comme celui qui a le droit de signer la demande en leur nom.
Condition d'exercice du droit de signer une demande par une personne morale; toute personne morale doit désigner parmi ses membres, administrateurs et employés, par résolution, une personne qui, le 26 juin 2007, est majeure et de citoyenneté canadienne et qui n'est pas en curatelle.
5. Toutes les dispositions du second projet qui n'auront fait l'objet d'aucune demande valide pourront être incluses dans un règlement qui n'aura pas à être approuvé par les personnes habiles à voter.
6. Le second projet de règlement peut être consulté au bureau de la municipalité 350, rue Main, du lundi au vendredi entre 9h et midi et entre 13h et 16h.
Donné à Shawville, Québec ce 27e jour de juin 2007.
Denise Dowe,
Secrétaire-Trésorière

Province of Quebec
Municipality of Shawille
Public Notice
To the interested persons having the right to sign a request to participate in a referendum.
Second draft of By-Law Number 367, adopted on June 26, 2007 to modify the Zoning By-Law Number 349.
Public notice is hereby given as follows:
1. Following the public consultation meeting held on June 21, 2007, the council adopted the second draft of a by-law modifying the Zoning By-Law.
2. This second draft may contain provisions that are subject to a request from interested persons to have the by-law presented for their approval in accordance with the Act respecting elections and referendum in municipalities.
A request concerning the provisions for the purpose of including medium density dwelling in Zone RE 46 to allow for the construction of housing units including two (2) dwelling units or more such as semi-detached houses, apartment duplexes, triplexes, quadruplexes and row housing units including a maximum of four (4) dwelling units on two (2) lots 13-Pt which are situated on the West side of Lot 14-15, Lot 14-14, Lot 11-17, Zone RE 55, to the south of the lot 300-P, the PPJ Cyclopark, Zone PU 60, to the east of Clarendon Street, Zone RE 46 and to the North of another part of Lot 13-Pt, Zone RE 46, may come from this zone or from its contiguous zones.
The purpose of such a request is that a by-law including this provision must be submitted to the qualified voters of the zone to which it applies and of those from the contiguous zones from which is received a valid request with regard to the provision.
3. To be valid, every request must:
indicate clearly the provision that it deems to be the subject of and the zone from which it was received; and as the case may be, mention the zone with regard to which the request is made;
be received at the office of the municipality 350 Main Street at the latest on July 12, 2007;
to be signed by at least 12 concerned people from the zone where it came from or by at least the majority of them if the number of concerned people in the zone does not exceed 21.
4. A person is a qualified voter if that person is not disqualified from voting and meets the following requirements on June 26, 2007:
be of full age, a Canadian citizen and must not be under curatorship;
be domiciled, be the owner of an immovable or occupant of a place of business in a zone from which a request may come from.
Additional conditions for co-owners of an undivided immovable and to the occupants of place of business:
be designated by means of a power of attorney signed by the majority of the co-owners or co-occupants, as the one having the right to sign the request in their name.
Condition to exercise the right to sign a request by a legal person:
every legal person must designate from its members, directors or employees, by resolution, a person who on June 26, 2007, is of full age and is a Canadian citizen and is not under curatorship.
5. All the provisions of the second draft that were not subjected to a valid request may be included in a by-law that will not have to be approved by the qualified voters.
6. The second draft of the by-law may be consulted at the office of the municipality 350 Main Street, from Monday to Friday between the hours of 9:00 a.m. to 12:00 and 1:00 p.m. to 4:00 p.m.
Given at Shawville, Quebec this 27th day of June 2007.
Denise Dowe,
Secretary-Treasurer

SERVICES

Will tear down barns and clean up site for free. Call Roger 819-647-2155 evenings. xjy4

Experienced babysitter available all summer, weekdays or weekends. Give me a call in the evenings 819-647-3366. Hope to hear from you. stcjy4

Magician Darell McCorriston, Magic, illusions and fun for all ages. Private parties, stage shows, birthday, anniversary parties, daycare shows. Magical Halloween and Christmas shows, 819-647-2024. xjy25

Parties, birthdays, anniversaries, groups of six or more, guest of honour dines free. River Club Rivière Portage, 819-647-5399. otc.

Seniors tired of living alone, cooking for yourself? Then call Lou at Lou's Seniors Home 819-647-6266. We will take care of all your needs in a family loving home. 4xjl4

Clear your criminal record. Free pardon and U.S. entry waiver assessment. A record affects employment, traveling and other necessities. Apply online www.canadianpardons.ca or call 1-800-298-5520. qjy4

Clear criminal records with the National Pardon Centre. Your peace of mind guaranteed. Remove barriers to employment, travel, more. Free consultations. 1-866-242-2411. Apply online: www.nationalpardon.org. Member: Better Business Bureau. qjy4

Hilton Mine Automotive. Brakes, exhausts, strutts, tire change, oil change, etc. Reasonable rates, open Saturday. For appointments call Ken 819-647-5384. xjy4

THANKS

Asselin – With special thanks to my surrounding neighbours, club members, friends and family for your support on the passing of our brother Alderic Asselin by giving donations and mass cards.
Sister Yvette, brothers Bernard and Gilles

Fraser, Laurentia – The family of the late Laurentia Fraser (née Proulx) would like to express our sincere and heartfelt thanks to all of the family and friends who provided love and support to our beloved Laurentia during the length of her illness. Your presence and overwhelming generosity will always be remembered. We would like to thank everyone for their acts of kindness, messages of condolence, flowers, charitable donations to the Canadian Cancer Society, the Shawville Hospital Palliative Care Unit and St. Mary's Parish Building Fund. A thank you to Hayes Funeral Home staff, the doctors and nurses at the Shawville Community Hospital, as well as Dr. Ruth Vander Stelt and staff at the Quyon CLSC and Dr. Sylvie Gaudet and staff at CHVO in Hull, for their excellent care and compassion. Very special thanks to Father Costello, the choir and the ladies who provided the lunch. Your kindness and thoughtfulness during this trying time will never be forgotten.

Roy – Thank you to may family and friends for my 90th birthday party held at the Bristol Town Hall, June 10. Thank you for the cards, gifts and beautiful cake. Very special thanks to Faye Stafford and to everyone who made this day possible. Earl Roy

DEATH

Daly, Catherine (née Nicholson) mother of Karen Kelly (née Daly-Nayler)(Dan Kelly) of Ladysmith. Passed away June 9, 2007 in Montreal.
Interment July 7, 2007 in Montreal. Memorial light lunch on Sunday, July 8, 2007 at T.C.R.A. Ladysmith from 11:00 to 2:00.

DEATH

Fraser, Laurentia (née Proulx) – In the Shawville Community Hospital, on Friday, April 20, 2007, after a courageous battle with cancer, and with grace and dignity. She will be sadly missed and fondly remembered by her beloved husband of 46 years, Tom, her daughters Shelley (Denny Welburn), and Tara (Tim Craig), her sons, Trevor (Lise Nobert) and Todd. Also sadly missed by her granddaughters Morgan, Nathalie, Brooke, Natasha, and Lauryn, her grandsons Kyle, Kurt and Linden, her brother Willard Proulx (Judy), sisters Nelda Proulx and Linda (Marshall Howard), and many nieces and nephews. Predeceased by her parents Isadore and Bernadette, her sister Myna (Gary Bradley) and niece, Sherry Bradley. Daughter-in-law to Isabel Fraser and sister-in-law to Janet (Doug Graham) and Dalton Fraser.

Hodgins, Evelyn Pearl – Peacefully on Saturday, June 30, 2007 in Manoir Sacre Coeur, Fort Coulonge, Quebec in her 86th year. Beloved wife of the late Borden Hodgins. Loving mother of Michael (Ann Beaudoin), of Shawville, Quebec and Pearle (Steve Williams), of Carleton Place, Ontario. Cherished grandmother of Christina (Jeff Stewart), Scott, Cody, Amanda, Christian, Fred, Thomas, Samantha and Elijah, and great-grandmother of Coen. Dear sister of Warren McLachlan (Phyllis), and predeceased by brothers, Donald, Harold and Ted (Naida). Sister-in-law of Alice Young. Also survived by many nieces and nephews. Friends may call at the W.J. Hayes & Sons Funeral Home, 134 Centre Street, Shawville, Quebec for funeral Wednesday, July 4 to St. Paul's Anglican Church, Shawville for Service at 1 p.m. Interment Village Cemetery. Donations to Shawville & District Recreation Association would be appreciated.

Horner – Norval Thomas July 8, 1913 – June 30, 2007. On Saturday, June 30, 2007 in hospital, Shawville, Quebec, following a brief illness. Husband for 61 years of Mildred Nicholas. Dear father of Henry (Lynda) and Clyne of Shawville, Edgar (Susan) of Hanna, Alberta, Dorothy (Larry Garvin) and Donna of Ottawa. Loving grandfather of Thomas (Samantha), Lina, Kelly, Jennifer and Melissa Horner, Jillian (Chris Durkin) and Matthew Garvin, and Kaitlin and Jeffrey Baenziger. Proud great-grandfather of Alexandra Horner. Predeceased by sister Muriel. Life long farmer and devoted member of Shawville United Church, Pontiac Masonic Lodge # 40, LOL # 27 and served on the boards of Pontiac Community Hospital and Valley Mutual Insurance Company. A Masonic Service will be held Wednesday, July 4 at 8:30 p.m. in the funeral home. Friends may call at W.J. Hayes & Sons Funeral Home, 134 Centre Street, Shawville, Quebec on Wednesday, July 4, 2007 from 2 to 4 and 7 to 9 p.m. Funeral Thursday, July 5 to Shawville United Church for Service at 1:30 p.m. Interment Maple Grove Cemetery. Donations to Shawville United Church or Pontiac Community Hospital Foundation would be appreciated.

MEMORIAM

Devine – In loving memory of a dear father, Earl Devine who passed away July 9, 2005.
Dad, you are not forgotten
Though on earth you are no more;
Still in memory you are with us
As you always were before.
Gone but not forgotten, and forever in our hearts.
Andy, Claire and family

Devine, Earl – The world is a lesser place with the passing of Earl, July 9th, 2005.
Loving, caring, devoted to family and friends, so much missed by those left to mourn. So many treasured memories, my husband, my friend.
Daisy

Devine – In loving memory of a dear father, father-in-law, Grandpa Earl who passed away July 9, 2005.
"For nothing loved is ever lost,
And you were loved so much."
"I am so proud to call you "PA."
Because to me you will always be, No. 1, the "BEST", the most loving "PA" around!"
We miss you dearly, "PA" and will love you always.
Shirley, Richard, Erin and Megan

SADC appreciates board members



Provided by Heather Dickson

SADC board members were presented with original oil paintings by Pontiac artist Linda Baril for their years of dedication to the SADC board at the AGM June 20 held at the Chutes Coulonge. The presentation was made by the SADC staff following the annual general meeting. Photographed with their paintings are back row, from the left: Andrew Perrault, Luc Dubois with Linda Thompson's painting. Seated from the left: Donnie Gagnon retired director, Ken O'Leary, Barry Moffatt, Leanne Smart, Donald Lavallée, Heather Dickson and Ken Pack.

Waltham



Helen Perry
689-2652
jacobg42@hotmail.com

Waltham is saddened and is grieving the loss of one of its most honorable and respectable citizens, Arthur (Rosie) Gagnon. Arthur passed away on Sunday, July 1. He was the beloved husband of Reina (Mainville) and the cherished father of Denis, Pauline and Suzanne. Arthur was a devoted husband and a dedicated father. He was always ready to reach out and help somebody in need. During his retirement years Arthur enjoyed carpentry and spent many hours in his shop building beautiful pieces of furniture.

Larry and I will always cherish the pieces that he skillfully crafted for us. One of his greatest pleasures was going to the hunt camp with the men. He also served on the Waltham Volunteer Fire Department and during the last few years was a radio dispatcher. Arthur was a man who lived and practiced his Christian faith. In recent years, as his health deteriorated, you would always find Rosie smiling, in spite of pain and the many difficulties of a terrible illness. Our heartfelt sympathy thoughts and prayers are with his family and friends. The community of Waltham bids farewell to a wonderful man – rest in peace Rosie.

Last Tuesday evening, Margaret Pilon and myself attended a concert by Randy Mills organist with young people from St. Mary's Wilno Summer Music. It took place at St. Alphonsus Church in Chapeau. The children performed very well and Randy Mills is a very accomplished organist.

We were very saddened to read of the recent passing, of Bert Smith of Campbell's Bay. He was the beloved husband of THE EQUITY's correspondent, Iris Smith (née Hodgins). Our thoughts and prayers are with Iris and her family and friends at this time.

Weekend visitors at Georgette Beaubien's were Valmore Gagnon and his daughter Carmel and husband Michel Trudeau of Charlemagne.

Tanya, David and Justine Bertrand of Barrie are spending this week at their cottage.

Johnny Pelletier and Leslie Rollandof Barrie spent the weekend here in Waltham.

On Sunday, July 1 Lorna and Frankie Turner, Tanya and David Bertrand and Jane and Scott Leroy enjoyed a canoe trip down the Black River. They celebrated Jane's birthday which is on July 2, also Lorna and Tanya's which is on July 4. They all had a wonderful day.

All the best of everything is wished to you girls in the coming year!

Birthday wishes are extended to Yvan Pelletier who is celebrating his birthday on July 5. All the best of everything and enjoy your day Yvan!

A very special birthday and lots of love and hugs and kisses are wished to our sweet Isabella Rose who is celebrating her third birthday on July 6.

We hope that you enjoy your presents, cake and ice cream. Bonne Fête chere petite Bella!

Birthday wishes are extended to Linda Venne, who is celebrating her birthday on July 10. We hope that you have a nice day Linda!

Vinton



Diane Boisvert
648-5296

I would like to know if anyone can beat Rat in the most imaginative ways of breaking rear windows in vehicles. last month Min's car had a little collision with a post. She backed into it. Rat said "Honey don't worry about it I'll just straighten out the trunk lid." So he pried the lid open. But it was bent worse than he thought and all of a sudden there was broken glass everywhere. Min let out a few superlative words and Rat just hung his head. This weekend he borrowed his daughter's truck. He worked all day on his new Kiki and said "You can't hit a man with a cat in his hands."

Have there ever been a lot of those tiny copper, orange coloured butterflies around. Does anyone know if they were dropped off or if they are useful for anything. Please let me know. A lot of people have been asking about them.

We also have been seeing a lot of foxes everywhere this year. They're quite bold and are coming right into people's yards.

Wild turkeys, deer and partridge are also everywhere.

I hope everyone had a great Canada Day weekend. I heard they had a great turnout at the rodeo in Fort Coulonge. It is getting bigger and better every year.

There was a good crowd attending the barbecue and fireworks display at the Halte in Litchfield which is held by Litchfield Municipality. Then there were the Canada Day parade and fireworks in Shawville. So there was plenty of entertainment for everyone.

I didn't go to any of the festivities because Shelley, Carl and the grandchildren were home for their holidays. We all headed for the camp and spent a fantastic weekend there. We cleaned the brush around the camp and limbed the trees. Now you can see the creek easily from the camp. We brought the boys out their four wheel car and they drove it around all weekend. Cindy Fern, Nathan Amber and Olivia came out Sunday and Monday to visit. Then Shelly Morgan and Tori Benoit came to visit Monday. Now there were seven kids under the age of six. So needless to say they kept us busy.

On the way out to the camp on Saturday Shelley and Carl had a flat tire on the truck. The truck was loaded with camping supplies but not much in tools. They called home for me to bring out a wheel wrench. So we drove out and found them still a few miles before the camp. Nothing can ever go smoothly.

The we found a baby bird that was trying to learn to fly. His mother kept going to him and crying and flying away trying to get him to fly.

Cody Kruger would like to know if anyone is interested in bringing physical sports such as football, lacrosse, rugby, etc, into the Pontiac. He would like to see the 12 to 15 year olds start some games and maybe get younger and older groups interested as well. Please contact him at 819-683-3567.

Birthday wishes go out to Allan Normandeau on July 9, Howard Hodgins and Odel Hearty July 4, Alisha Corriveau and Muriel Graveline July 5, Lucy Bertrand July 6, Zelda Holland and Lynne Jolin July 7 and Junior Amyotte on July 9.

Happy anniversary to Joe and Kay Ranger July 6, Connie and Relics Leach on July 7, Phillippe and Suzanne Pilon, Frank and Margaret Hearty July 9.

Charteris



Mona Rutledge
647-6250

Aileen Sheppard and her sister, Mertina Blaskie (Tiny) held a fundraiser for breast cancer awareness month. A belated happy 64th anniversary to Erma and Wilfred Reibertz of Bryson. They celebrated in Bryson with friends. He is 92 years young and she is still young at heart. They danced two squares and a round dance called *Look at Me* by Nelson Towns. Pastor Todd and Karen and family moved to their house on Birch St. I would like to say happy birthday to my cousin Norma Morgan who had birthday on July 2. Mae and Bill Schwartz have sold the Corral Bar in Charteris. It will be three to four weeks before the new owners take over. Mae and Bill you will be really missed. I hope that you both enjoy retirement.

AUCTION SALE
for MRS. JACK BOYD
Caldwell, Quebec. 10 km east of Shawville.
Travel Hwy. 148 to Ragged Chute Rd.
Travel Ragged Chute Rd. north to 6th Line #42.
Saturday, July 7, 2007 at 9:30 a.m.
1992 GMC Sonoma 1/2 ton c/w cap; M.F. garden tractors and snow blowers; Jonsered chain saws; good shop tools - some "Snap On"; Large assortment of garden tractors and chain saw parts; Assortment of lumber, cedar and steel posts; Woods freezer; some household. Some of the items selling in this quality sale.
http://www.magma.ca/~spider1/homepage.html
"Hope you can be with us"
STEWARTS' AUCTIONS
Cobden, Ont. 613-646-7649

Oattes Farm Drainage



- *Quality Work*
- *Lazer Equipped*
- *40 years experience*
- *Free Estimates*

Cobden, Ontario Tel: 613-646-7988 Cell: 633-0755
Craig Oattes Lloyd Oattes

Available Now
Signs of all kinds
- Reflective Metal
- Coroplast
- Banners
- A-Frames
- Spinner
- Street
- Peel and Stick
- Full Colour Process Images

SURVEILLANCE DE VOISINAGE
NEIGHBOURHOOD WATCH

Call Steve at 819-647-2204
for your quote today!
PONTIAC PRINTSHOP LTD.
133 Centre St., Shawville, QC J0X 2Y0

INSO-TECH
Seeks employee for insulation work
Please fax resumé to
819-647-5022

CLASSIFIED

MEMORIAM

Devine – In loving memory of a dear dad and granddad, Earl Devine, who passed away July 9, 2005.
Loving and kind in all his ways,
Upright and just to the end of his days,
Sincere and true in his heart and mind,
Beautiful memories he left behind.
Earleen, Jim, Thea and Martin

Joyce, Robert (Bob) – In loving memory of a husband, father, grandfather and father-in-law who left us July 8, 2004.
The years will go on
But your memory will stay
As near and dear as yesterday,
You are dearly missed and never forgotten.
Bernadette, Tony, Melissa, Patrick and Rachelle, Emilie, Beckey and Shyane

Laframboise, Bill – remembering a husband, dad, grandpa and great-grandpa who passed away July 6, 2005.
A special smile
A special face
In our hearts
A special place.
No words we speak
Can ever say
How much we miss you every day.
Georgina and family

Laframboise, William – In loving memory of a dear father, grandfather and great-grandfather who passed away July 6, 2005.
He is gone but not forgotten,
And, as dawns another year
In our lonely hours of thinking,
Thoughts of him are always near,
Days of sadness will come o'er us
Many think the wound is healed,
But they little know the sorrow,
That lies in the heart concealed.
Robert, Phyllis and family

Lance – In loving memory of a dear brother Glen who passed away July 2nd, 1996.
We share so many memories
Of which you had to part
And we will keep them always
Treasured in our hearts.
Lovingly remembered.
Your brothers and sisters

Miljour – In loving memory of a dear grandson, George Harold, who died in a road accident July 7, 2004.
I will never forget that terrible day,
I will always remember you and love you.
Your loving Grandma Komm

Miljour, Edgar –
Dad,
July 8, 2006
God saw you getting tired
And a cure was not to be,
So He put His arms around you
And whispered "Come with me."
With tearful eyes we
Watched you suffer,
And saw you fade away,
Although we loved you dearly,
We could not make you stay.
A golden heart stopped beating,
Hard working hands to rest,
God broke our hearts to prove to us
He only took the best.
Love you forever.
Cathy, Howard, Michael, Crystal, Peter and Alex

Miljour – In memory of Dad and grandfather Edgar Miljour who passed away July 8, 2006.
In a quiet country graveyard
Where the breezes softly blow
Lies the one we loved so dearly
Whom we lose one year ago.
If tears could build a stairway
And memories build a lane
We would walk all the way to Heaven
And bring you home again.
So many times we've missed you
So many times we've cried
If love alone could have saved you
Then you never would have died.
Remembering you is easy
We do it every day,
Missing you is a heartache
That never goes away.
Those special years will not return
When we were all together
But with the love within our hearts
You will walk with us forever.
Doreen, Charlie, Karen, Scott and Brittany

Miljour – In loving memory of dad and grandfather Edgar Miljour who passed away July 8, 2006.
The moment that you died, our hearts split in two
The one side filled with memories
The one side died with you.
We often lie awake at night
When the world is fast asleep
And take a walk down memory lane
With tears upon our cheeks.
Remembering you is easy
We do it every day
But missing you is a heartache that never goes away.
We hold you tightly within our hearts
And there you will remain
Life has gone on without you
But it will never be the same.
For those who still have their Dads
Treat him with tender care
You will never know the emptiness
As when you turn, and your dad is not there.
Love you always, dear Dad.
Judy & Don, your grandchildren and great-grandchildren

Miljour – In memory of dad and grandfather, Edgar Miljour who passed away July 8, 2006.
There is a bridge of memories
From here to Heaven above
That keeps you very close to us, dad
It's called the bridge of love.
You did so many things for us
Your heart always so kind and true.
To us you were so special
We wish with all our hearts that you were with us today.
Love you always
Wilfred, Wendy, Malissa, Bonnie, Ricky, Amanda

Miljour – In memory of my dear husband Edgar Miljour who left us on July 8, 2006.
My thoughts are always with you
Your place no one can ever fill
In life I loved you dearly
In death I love you still.
Dear God please take this message
To Edgar, way up in Heaven above
Please tell how much I miss him
And give him all my love.
Miss you so, til we meet again.
Love Birdie

Maloney, Myrtle and Richard – In loving memory of Aunt Myrtle (Dunlop) who passed away July 2, 1997 and Uncle Ray who passed away April 16, 1995.
Today is remembered and quietly kept
No words are needed, we will never forget.
Miss you, Betty and family

Moorhead – In memory of Joy, a dear friend who passed away, July 3, 2006.
We do not forget you, nor do we intend,
We think of you often, and will to the end;
Gone and forgotten by some you may be,
But dear to our memory you will ever be.
Lawrence

NOTICES

Strawberries at Douma's Gardens, Pick your own or pre-picked. Strawberries available. Open 7 days a week, weather permitting 8 a.m. to 8 p.m. For more information or to order pre-picked strawberries call 613-646-2366, William & Ruth Douma, 907 Zion Line, R. R. # 1, Beachburg, Ont. 2xjy4

Shawville R. A. Soccer pictures are still available. Call 819-647-5167. xtc

If you saw the picture in THE EQUITY we can make you a full colour 5 x 7 or 8 x 10 print for $10 plus tax, at The Pontiac Printshop, 133 Centre St., Shawville, Quebec J0X 2Y0 819-647-2204. xtc

Keep things moving smoothly with an economical, natural treatment for your septic tanks and chemical toilets that you need to use only every (3) three months. BIOWAY available at Pontiac Printshop, 133 Centre, Shawville. 819-647-2204.

Business or pleasure. Seven minutes from Parliament Hill, Ottawa. Motel Montcalm is your perfect solution for short or long term stay. Phone 1-888-568-0144. www.motel-montcalm.com. qj27

Our Future Begins Here
Notre avenir commence ici
WESTERN QUÉBEC SCHOOL BOARD

CARETAKER
ST-JOHN'S/JOHN PAUL II SCHOOL/ ADULT EDUCATION CENTRE
CAMPBELL'S BAY, QC

Nature of the work:
The principal and customary work of an employee in this class of employment consists in being responsible for carrying out preventive and physical maintenance and upkeep of a school or any other building.
Minimum Required Qualifications:
- Experience in building maintenance, cleaning.
- Experience in one of the main construction trades is an asset.
- Have five (5) years of pertinent experience.
- A Secondary V diploma or attestation of studies which is recognized as equivalent is an asset.
- Bilingualism is an asset.

Working conditions:
- Salary: $16.93 per hour
- Hours: 38.75 per week

Applicants must apply by 4:00 p.m. July 13, 2007 to:
Paul Lamoureux, Director of Human Resources
Western Québec School Board
170 Principale, Gatineau, Québec J9H 6K1
Fax: 819-684-9061
jobs_emplois@wqsb.qc.ca

The Western Québec School Board applies an Equal Access Program and encourages women, Aboriginal peoples and members of visible and ethnic minorities and handicapped persons to apply.

Our Future Begins Here
Notre avenir commence ici
WESTERN QUÉBEC SCHOOL BOARD

CARETAKER
ST-MICHAEL'S HIGH SCHOOL
(SPLIT SHIFT) *
LOW, QC

Nature of the work:
The principal and customary work of an employee in this class of employment consists in being responsible for carrying out preventive and physical maintenance and upkeep of a school or any other building.
Minimum Required Qualifications:
- Experience in building maintenance, cleaning.
- Experience in one of the main construction trades is an asset.
- Have five (5) years of pertinent experience
- A Secondary V diploma or attestation of studies which is recognized as equivalent is an asset
- Bilingualism is an asset

Working conditions:
- Salary: $16.93 per hour + evening premium
- Hours: 38.75 per week
  * 7-9 a.m. & 3-8:45 p.m.

Applicants must apply by 4:00 p.m, July 13, 2007 to:
Paul Lamoureux, Director of Human Resources
Western Québec School Board
170 Principale, Gatineau, Québec J9H 6K1
Fax: 819-684-9061
jobs_emplois@wqsb.qc.ca

The Western Québec School Board applies an Equal Access Program and encourages women, Aboriginal peoples and members of visible and ethnic minorities and handicapped persons to apply.

Our Future Begins Here
Notre avenir commence ici
WESTERN QUÉBEC SCHOOL BOARD

CERTIFIED MAINTENANCE WORKER
PONTIAC REGION

Nature of Work:
The principal and customary work of an employee in this class of employment consists of performing maintenance, repair and alteration work relevant to several building trades.
Qualifications and Requirements:
- Experience with HVAC Systems.
- Knowledge of DDC Controls.
- 3 years minimum recognized experience in one of the building trades.
- Pertinent legal qualification in a building trade is an asset.

Working Conditions:
- Salary:$19.73 per hour.
- Hours 38.75 per week.

Applicants must apply by 4:00 p.m, July 13, 2007 to:
Paul Lamoureux, Director of Human Resources
Western Québec School Board
170 Principale, Gatineau, Québec J9H 6K1
Fax: 819-684-9061
jobs_emplois@wqsb.qc.ca

The Western Québec School Board applies an Equal Access Program and encourages women, Aboriginal peoples and members of visible and ethnic minorities and handicapped persons to apply.

Ensemble Together

INVITATION TO TENDER
– Stumpage sale –

The MRC Pontiac is interested to receive tenders in order to give a contract of forest management work to be done on the intramunicipal public lands (TPI) situated in the municipality of Isle-aux-Allumettes, Waltham, and Mansfield-Pontefract. The contract includes building of logging roads, harvesting of the timber, slashing of the timber, the transport and the sale of the timber to the mills. The logging will take place on three distinct sectors. Two sectors of selective cut (35% marked trees) of 78 and 44 hectares will generate approximately 4,600 and 2,900 cubic meters of timber and the third sector (regeneration cut) of 76 hectares will generate an approximate total volume of 7,300 cubic meters of wood.

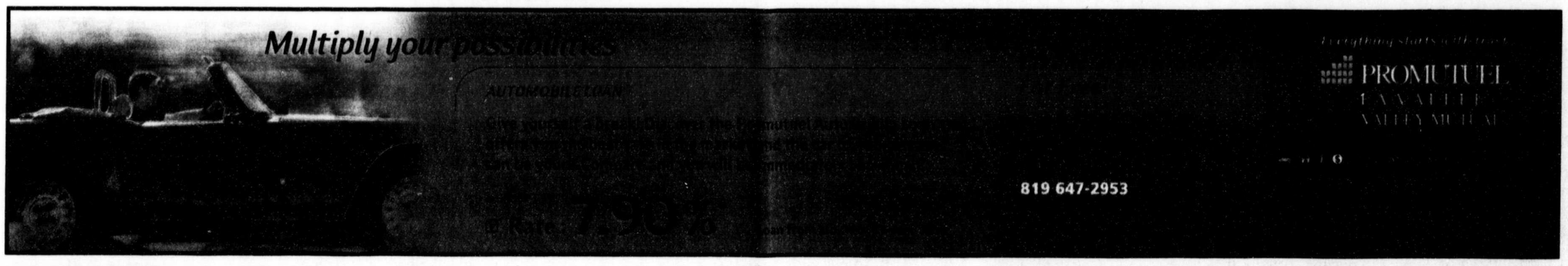
The documents to tender will be available from Monday, July 9, 2007, at the offices of the MRC, 602, Route 301, Campbell's Bay, during the usual hours of service, at the cost of 50$ (non-refundable). Distinct documents to tender will be required for each logging sector.

The documents to tender, completed according to the specifications, will be received in a sealed envelope with the mention TENDER, addressed to the attention of Mr. Martin Ladouceur, forest engineer and manager of the forestry service at the mentioned address, days and hours, **until Friday July 27th, 2007 at 2:00 p.m.** The evaluation of the tenders will be done by a selection committee made up of three members chosen by the mayor's council.

For the interested parties, a field visit will take place on Friday, July 20 in the morning. The meeting point will be at the offices of the MRC Pontiac located at 602 Route 301 in Campbell's Bay. The departure will be at 9:00 am. For all information concerning this invitation to tender, you can communicate with:

Martin Ladouceur, forest engineer, manager of the forestry service,
Telephone: 819-648-5689, ext. 232
Fax: 819-648-5810
E-mail: m.ladouceur@mrcpontiac.qc.ca
or
Régent Dugas, forest technician
Telephone: 819-648-5689, ext. 219
Fax: 819-648-5810
E-mail: r.dugas@mrcpontiac.qc.ca

The MRC Pontiac is not committed in retaining the highest, or none of the tenders which will be presented and does not incur any expenses or obligations for the losses undergone by the tenderers. Please take note that only the tenders in conformity with the specifications will be considered.
Martin Ladouceur, forest engineer
Manager of the forestry service



Norway Bay



Joan Dunn
647-3922
gregjoandunn@yahoo.com

Happy Canada Day/Jour heureux du Canada! Wow! Canada is 140 today! For some of us it seems like yesterday when we were caught up in 100th birthday celebrations taking place across our great nation. Much has changed since then, especially our dependency on technology. Today I sit in Portsmouth, New Hampshire writing this article and then will e-mail it to THE EQUITY office in Shawville. Forty years ago, I couldn't have imagined using anything other than a typewriter and 'snail' mail.

Canada's increased involvement in the wider world has consequences affecting our economics, culture and health. We reach out to nations in crisis as instantaneous news reports reach our homes daily via satellite. Canadians, in my opinion represent the heart of the world. An example of that ability to respond and reach out in time of need is exemplified by the members of the Hoot' Nannies of Norway Bay.

Are you a grandmother? Have you ever thought about raising your grandchildren? Probably not! Many grandmothers in South Africa have no choice. Their own children have died of AIDS related illnesses and left their grandchildren orphaned. "GO GO", grandmothers have stepped up to save the next generation. However, it is difficult to say the least. Most have nothing and turn for help wherever they can find it.

In reverse, granddaughter, Brittany Durocher, of St. Thomas, spurred her grandmother, Mary Regan, of Norway Bay into action. Brittany graduated from high school and moved to South Africa for a year. Once there she volunteered with Sister Cornelia at 'Marianhill South Africa' in Durban, South Africa where Brittany saw the deep despair first hand. She shared many stories of hope with her own grandmother, Mary Regan. Mary also followed Stephen Lewis' conference on AIDS. Her compassion welled up. "I'm a grandmother of 14 wonderful grandchildren whom I adore. However, it never entered my mind for an instant that I'd have to raise even one of them. I decided right then and there, I must do something to help these grandmothers."

As a result of hosting a wine and cheese party last summer with long-time Norway Bay friends, the idea of a fundraiser was suggested and unanimously agreed upon. Her friends echoed "Just let us know what you want us to do and it's done!" In January 2007 she contacted her friends again. She told them that they would host an event in the summer at Norway Bay. The 'Hoot'Nannies' were committed.

When chatting with Mary Regan, about the four grandmothers her group plans to help, it's impossible not to be infected by her enthusiasm. She is one of the 10 'Hoot' Nannies of Norway Bay for GO GO Grandmothers and Grandchildren of South Africa. The ladies are hosting a fundraising event that from all accounts will be the altruistic event of the summer. On Saturday, July 14 the doors of the hall open at 9 a.m. Centennial hall will come alive with African music, children learning a South African dance and some ladies modeling African outfits. Brittany will share her stories of her experience in South Africa. There will be free refreshments, new items to buy, raffle draws to be won and unique items auctioned at 11 a.m

Although the response for donations has been overwhelming, Mary doesn't take success for granted. Call her at 819-647-3025 if you have anything to donate. Remember the options are limited by your imagination. Perhaps you can offer food or drinks for the folks to enjoy on Saturday, or something that could be auctioned off, or maybe you can give a money donation to Marianhill South Africa. No matter what you offer it will be appreciated by our own Hoot'Nannies and even more by Valeria Mamomi, Mandlovu Mlchize, Mamchungu Nene and Getrute Mlchize the four grandmothers who will benefit directly from this wonderful event. See you at Centennial Hall on Saturday, July 14.

What a successful weekend. Registration went well indicating that the summer sports activities will be enjoyed by many! This coming week is the membership drive. Watch for door to door canvassers. If you miss them at the door, then visit your local representative, or call or visit Nancy (Workman) Crain, the NBMA membership director. Thanks Nancy for taking charge of this very important committee.

Thanks Lana Cowley for organizing another great dance on June 30. The annual holiday weekend event kick starts the summer fun. The rain-free evening was neither too hot, nor too cold, encouraging a good turnout. The band Two Men and a Drummer provided the lively dance music. Jello shooters and barbequed hot dogs added spice to the evening. The next morning an excellent volunteer cleaning crew took one quick hour to make the hall and grounds spotless. Lana Cowley sends thanks to Linda Brady, Lynda and Tom Healey, Nancy Imrie and Ken Jamieson for their support and a job well done!

During the pancake hour on July 1, Linda Brady was startled by a loud noise that sounded like the back of a dump truck slamming shut. She rushed outside to find that a tree had fallen on wires on the corner of Rob and Cara Oakes's cottage lot at the corner of Black St. and River Road. The quick and efficient response from Quebec Hydro limited the power loss in the neighbourhood to less than two hours. More importantly once the live wires and debris were quickly taken away a feeling of safety was restored. Fortunately, no injuries occurred.

Also on July 1 many residents enjoyed the first service in our Norway Bay Church. Next Sunday, July 8, Rev. Allen Churchill of Perth will be the visiting minister. Of special note is that every Sunday morning at 6:30 a.m. on CFRA, he hosts the Allen Churchill Ministry. Bill Sly had the pleasure of coaching football to a young Allen Churchill when he attended Perth and District Collegiate Institute. Lorraine and Bill Sly encourage all residents to come out and give a hearty Bristol welcome to Reverend Churchill.

The Norway Bay Ladies Bridge Club enjoyed another fun afternoon at the RVI on Monday, June 25 Joan Ritchie of Norway Bay had the top score. Congratulations!

On June 27, Natasha Ellen Lim, granddaughter of Marjorie Smith of Elmside, graduated from A.Y Jackson High School in Kanata. Commencement exercises were held at Centrepointe Theatre where she received her diploma, an Ontario Scholarship and an academic scholarship from Carleton University. Next September, she will attend classes in criminology and legal studies. Congratulations Natasha!

Happy birthday! Best wishes are sent to Barbara Lynn (Dunn) Arseneault of Norway Bay and Louella Alexander of Shawville, who both celebrate on July 4.

Happy anniversary wishes are sent to Neil and Margaret Sharpe of Shawville, on July 4 and Don and Joanne Sharpe of Peterborough on July 7.

On Saturday, July 14, a new event, Sunset Cocktails will take place on the Norway Bay Pier.

Breast cancer fundraiser brings in $1,935.23



Amanda Dupuis, THE EQUITY

A draw was held on Friday at RBC Bank in Shawville for the winner of a photograph taken by Mertina Blaskie (left), a self-taught photographer who lives in Beachburg (formerly of Otter Lake). Blaskie and her sister, Aileen Sheppard (far right), of Shawville, were outside RBC for two days fundraising for breast cancer research. Jean McCann (centre), the representative for the Hull division of the Canadian Cancer Society, was present for the draw. A total of $1,935.23 was raised over the two days. Winner of photograph was Pierre Graveline of Bryson, second place winner of charm bracelet was France Lamarche of Shawville.

Otter Lake



Elizabeth Hahn
453-7326

Congratulations to Willard and Millie Lance who were married 50 years on June 20.

Congratulations to Edgar and Hilda Mayhew who will be married 35 years on July 8.

Happy birthday to my niece Hilda Keyes who celebrates on July 5.

I spent Monday in Pembroke and Petawawa visiting with Kelly, Craig, Travis, Julia and Pat.

We attended the graduation of my great-granddaughter, five-year old Julia Proulx who graduated from senior kindergarten at Our Lady of Sorrows Catholic School in Petawawa. It was very interesting to watch and listen to all the little children participating in songs. They were so proud to receive their diplomas. A lovely lunch was served to everyone after the presentation. The auditorium was packed with teachers, graduates, parents, grandparents and great-grandparents.

Congratulations to Carol and Réjean Bussiere who are proud grandparents of two grandsons on June 10 and June 19.

Otter Lake Golden Age Club euchre results for the evening of June 26: Ladies first prize was won by Charlene Johnson and second was won by Rita Beaudoin. Mens first prize: Rob Zacharias with Felix Kluke winning second. The 50/50 winner was Roger Sincennes and the door prize was won by Janet Lafleur. Dessert was prepared by Luise Schulz and Mabel Kluke. Guests for the evening were Rob and Linda Zacharias from Calgary.

Happy birthday wishes to Joanne Charette.

613-732-8500 613-732-8500 613-732-8500 613-732-8500 613-732-8500 613-732-8500
LAPOINTE BROS. SUPERSTORE
CERTIFIED BRAND SPANKING USED FIVE STAR We Luv Used
• DOMESTICS • IMPORTS • CARS • TRUCKS • VANS • 4X4'S
Best Selection of Vehicles in the Valley
FRESH START FINANCING
• GO TO WWW.CHRYSLER.ON.CA
• PICK A CAR THEN CALL 613-735-0634
• ASK FOR LYNN
• FILL OUT A CONFIDENTIAL CREDIT APPLICATION
• DRIVE CAR AWAY O.A.C.

2004 FORD 150
RED: 5.4 Triton, leather, heated seat, sunroof, fully power loaded, Ext. cab, auto start, FX4. $208 Bi-weekly, 72 mth, taxes down.

Call Brand Spanking Used 613-732-8500.

2005 DODGE RAM 2500 4x4
IT'S A BEAUTY! Quad cab, fully loaded. Too many options to list. Diesel Laramie. $296 Bi-weekly, 84 mth, taxes down.

Call Brand Spanking Used 613-732-8500.

BLACK. 3.7 V6, very clean, 6 speed standard, power windows, power locks, power mirrors, power sunroof. $186 Bi-weekly, 84 mth, taxes down.

Call Brand Spanking Used 613-732-8500.

2007 DODGE CALIBER AWD
INFERNO RED. Power windows, power locks, power mirrors, power sunroof. $185.36 Bi-weekly, 84 mth, taxes down.

Call Brand Spanking Used 613-732-8500.

2006 CHRYSLER 300
VANILLA. 3.5 V6, nice unit. Must be seen! Power windows, power locks, power mirrors, power sunroof. $191 Bi-weekly, 84 mth, taxes down.

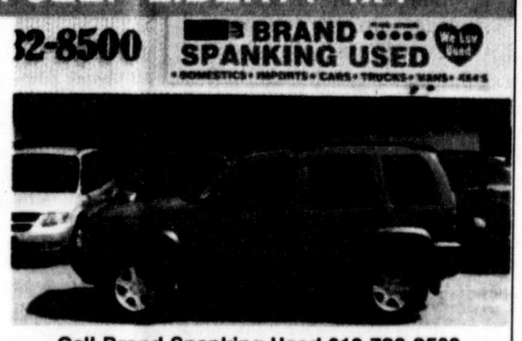
Call Brand Spanking Used 613-732-8500.

2005 SX2.0 SPORT
BLACK CLEAR. Power windows, power locks, power mirrors, power sunroof, A/C, gas saver. Never been sold. $131 Bi-weekly, 84 mth, taxes down.

Call Brand Spanking Used 613-732-8500.

2004 SORENTO LX 4x4
GREEN: V6, 5 speed, power windows, power locks, power mirrors. $134 Bi-weekly, 72 mth, taxes down.

Call Brand Spanking Used 613-732-8500.

2004 JEEP LIBERTY 4x4
RED. V6, power windows, power locks, power mirrors. Low, low kms. $158 Bi-weekly, 72 mth, taxes down.

Call Brand Spanking Used 613-732-8500.

2004 GRAND CHEROKEE OVERLAND
BRIGHT SILVER. Auto, Air, quadra drive 4x4, p/w, p/l, p/m, p/seat, p/sunroof, leather, 1 owner. $192 Bi-weekly, 72 mth, taxes down.

Call Brand Spanking Used 613-732-8500.

Call GORD NEPHIN
Tel. 613-732-8500 Cell: 613-585-1073
Down home service. A people person. Honest, sincere and professional.
"I'm proud to be a part of Lapointe's Auto Group."
1398 Pembroke St. W., Pembroke, Ontario

LAPOINTE BROS. SUPERSTORE
CERTIFIED BRAND SPANKING USED FIVE STAR We Luv Used
• DOMESTICS • IMPORTS • CARS • TRUCKS • VANS • 4X4'S
613-732-8500 613-732-8500 613-732-8500 613-732-8500 613-732-8500 613-732-8500